STE JAARGANG No.: 227

DINSDAG 29 SEPTEMBER 1970

# Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: Norbert Hendrikse

UITGEVERDRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27-29 TELEFOON: 24360

Redacteur Aruba: Jos A. van der Schoot

## VEERTIG DAGEN ROUW IN EGYPTE

### *Onrede in Midden-Oosten mogelijk verscherpt*

# NASSER PLOTSELING OVERLEDEN



CAIRO. — President Nasser van Egypte is gisteren in Cairo aan een hartaanval overleden. Hij was 52 jaar oud. Hij laat een echtgenote, twee dochters en drie zonen achter. Nasser stierf in zijn huis aan de rand van Cairo. Hij had de afgelopen twee jaar al verscheidene inzinkingen als gevolg van storingen in de bloedsomloop doorgemaakt, doch na een tweede medische behandeling in de Sovjet-Unie scheen zijn toestand sterk verbeterd te zijn. In Egypte is een periode van veertig dagen nationale rouw afgekondigd. Gedurende drie dagen zullen alle bedrijven en scholen gesloten zijn. Het stoffelijk overschot van de president zal donderdag ter aarde worden besteld. Alle Arabische staatshoofden zullen bij de begrafenis aanwezig zijn. De weerslag van Nassers dood in Egypte en de Arabische wereld is vooralsnog niet te overzien. Nasser was onbetwistbaar de dominerende figuur in de Arabische wereld.

Het nieuws van Nassers dood sloeg in Cairo in als een bom. Op straat barstten velen in snikken uit. Vice-president Anwar El Sadat maakte het overlijden van de president om 16.00 uur Ant. tijd via radio-Cairo bekend. Hij zei dat Nasser om 11.15 uur Ant. tijd tengevolge van een hartaanval was overleden. Een aanwijzing dat er belangrijk nieuws was vormde het onderbreken van alle uitzendingen van de Egyptische radio en televisie om tien voor twee (Ant.).

Sadat zei, dat de eerste symptomen van een hartaanval bij Nasser zich voordeden om 8.15 (Ant.) toen de president naar huis terugkeerde van de plechtigheden ter gelegenheid van de Arabische topbesprekingen over de Jordaanse crisis.

De president, gedurende achttien jaar een topfiguur in de Arabische wereld, stierf na de voltooiing van een belangrijk feit, de beëindiging van de bloedige strijd in Jordanië tussen Palestijnse guerrillastrijders en Jordaanse regeringstroepen. Het was voor een groot gedeelte aan zijn bemiddeling en krachtig aandringen te danken dat koning Hoessein en Jasser Arafat deze dagen hun handtekening onder een akkoord zetten dat de burgeroorlog in Jordanië tot staan bracht.

***Opvolger***

Hoewel vice-president Sadat de tweede man in de Egyptische staats-hiërarchie is, volgt daaruit volgens waarnemers in Beiroet niet noodzakelijkerwijs voort dat hij Nasser opvolgt na een interim-periode tijdens welke de vice-president de taken van het staatshoofd waarneemt. Men vestigt er in dit verband de aandacht op dat Ali Sabry, lange tijd een trouwe vriend van Nasser, doch later in ongenade gevallen, de laatste tijd weer sterk op de voorgrond is getreden. Men ziet in hem een sterke kandidaat voor het presidentschap.

In een gisteravond uitgegeven medisch bulletin wordt gezegd, dat Nasser onwel werd toen hij op het vliegveld afscheid nam van de sultan van Koeweit. Men bracht hem met spoed naar zijn woning in Manchiet El Bakr waar toegesnelde artsen een trombose in de hartkransslagader constateerden. Vertwijfelde pogingen de bloedcirculatie te herstellen hadden geen succes, aldus het communiqué.

***Ontsteltenis***

De ontsteltenis in de Egyptische hoofdstad was groot. Mensen stroomden de straat op en drongen samen rond voorbijgangers met draagbare radios of voor televisietoestellen in cafes. Een kruier, die zijn tranen de vrije loop liet, baande zich een weg door de menigte, uitroepend: „Laat me door, ik ben een wees geworden". Een krantenverkoper zei: „Ik had nog liever het overlijden van mijn drie kinderen gehoord, maar niet van hem". Anderen riepen „Het kan niet waar zijn, hij was onze vader en El Rais" (de leider).

## Lokale banken beperken consumptieve kredieten

WILLEMSTAD. — „De handelsbanken zullen de toeneming van het krediet aan de private sector in de toekomst belangrijk beperken. In overeenstemming met de eisen van economische evenwichtsherstel en in aansluiting op de maatregelen ter afremming van het kopen op afbetaling, zal bij de beperking de nadruk liggen op de kredietverlening voor consumptieve en privé-doeleinden".

Aldus werd vanmorgen tijdens een persconferentie meegdeeld door drs. V. Servage, directeur van de Bank Nederlande Antillen. Men is tot deze voor alle banken geldende maatregel gekomen om te trachten het evenwicht van de economie van de Nederlandse Antillèn te behouden, en om de stabiliteit van de Antilliaanse gulden te garanderen.

Een tweede maatregel die getroffen is, houdt in dat met ingan van 1 oktober de rentevergoeding op spaarrekeningen verhoogd zal worden tot 5 pct. en de debetrentetarieven met 1 pct. Dit om de mensen meer tot sparen te brengen. De heer Servage zette verder uiteen dat deze stappen zijn genomen in overeenstemming met de aankondiging van de minister-president tijdens de behandeling van de begroting 1970, dat het ter verbetering van de financiele en economische positie van de Nederlandse Antillen noodzakelijk is een samenhangend pakket van maatregelen te treffen. De Bank Nederlandse Antillen besloot toen in overleg te treden met de handelsbanken om te praten over de maatregelen die op het gebied van het bankwezen dienen te worden getroffen. Wat betreft de kredietverlening aan de private sector, benadrukte de heer Servage dat men nu in mindere mate persoonlijke leningen zal kunnen sluiten, maar dat het sluiten van hypotheken als investering gezien zal worden en daarom niet zal worden tegengehouden. „Het gaat ons vooral om de consumptieve sfeer". aldus de heer Servage, die voorts uiteenzette dat alle banken zonder uitzondering zich aan de vastgestelde regels zullen houden. De heer Servage verklaarde dat de genomen stappen als preventieve maatregelen moeten worden beschouwd om ervoor te zorgen dat de ontwikkeling van de economie zich geleidelijk voltrekt om zo ontwrichting van de betalingsbalans te voorkomen.

De directeur van de Bank Ned. Antillen besloot zijn relaas met de opmerking dat hij zeer optimistisch stond ten aanzien van de toekomst van de Antillen. „Waar men vroeger meende dat alle activiteiten van de overheid moesten komen, heeft het bedrijfsleven deze passieve houding laten varen en men gaat nu zelf beleggen en dat is een zeer goed teken", aldus de heer Servage.



*WILLEMSTAD — Grote belangstelling was er gisteravond in hotel Hilton voor de receptie ter gelegenheid van de opening van het nieuwe kantoor van de Bank of America. Het nieuwe onderkomen van de bank werd gistermorgen officieel in gebruik gesteld door minister van Financien S.G.M. Rozendal.*

## Aruba brengt 42 mille op voor gouden hospitaal

ORANJESTAD — In het San Pedro hospitaal werd vanmorgen ter gelegenheid van het 50-jarig bestaan een drukbezochte receptie gehouden. Onder de velen, die haar gelukwensen kwamen aanbieden bevonden zich gezaghebber Oscar Henriquez, minister-president en mevrouw E.O. Petronia, de ministers mevrouw da Costa Gomez, F.J. Tromp, drs. R.F. McWilliam, Leo Chance en H. Thomas. Voorts het voltallige bestuurscollege van Aruba, leden van de staten en eilandsraad, vertegenwoordigers van Lago en ACI en vele andere instellingen. Onder de gasten bevond zich ook pastoor J. Burgemeester, die vele van zijn oude vrienden kwam begroeten alsmede de 85-jarige zuster Emelie Johns, die de eerste verpleegster van het San Pedro hospitaal was. In een korte toespraak bood mevrouw Polly Erickson namens het comite Fifty voor fifty aan de voorzitter van de regentenraad, mgr. J.M. Holterman, een cheque van ruim 42.000 gulden aan zijnde het bedrag, dat de Arubaanse gemeenschap door middel van een teleton, voetbalwedstrijden, een filmpremière en een auto-sterrit de afgelopen maanden bijeenbracht. Mgr. Holterman bracht dank voor dit geschenk van de Arubaanse gemeenschap en stelde, dat de Intensive Care Unit waarvoor dit geld gebruikt zal worden het hospitaal dit hard nodig heeft. De belangstelling en het geschenk van Aruba is een stimulans om met het werk te blijven doorgaan. De receptie duurde tot twaalf uur, waarbij het een gaan en komen was van velen, die kwamen feliciteren.

## Golda Meir naar de VN

JERUSALEM. — De Israelische premier, Golda Meir, gaat midden oktober naar NewYork voor de herdenking van het 25-jarig bestaan van de Verenigde Naties. Dit is in doorgaans welingelichte kringen vernomen. Weliswaar zij dan voor de tweede keer binnen een maand een ontmoeting hebben met president Nixon en andere Amerikaanse leiders. Mogelijk zal zij ook met andere staatshoofden in de V.N. besprekingen voeren over de toestand in het Midden-Oosten.



## ALM krijgt een „all-jet" dienstregeling

WILLEMSTAD — Per 1 november zal de ALM een all-jet dienstuitvoering krijgen. Gevlogen zal worden met twee eigen DC-9/15 jets en één van de KLM gehuurde jet met ALM-beschildering. Voor de New York routes zal gebruik worden gemaakt van KLM en Northeast (St. Maarten) gecharterde Super DC-8 en Boeing-727 toestellen.

Op de lijn Curacao-Aruba worden per week 24 lokale en 14 doorgaande vluchten per jet uitgevoerd, waarvan drie per DC-8. De stoelcapaciteit zal 20 procent hoger komen te liggen dan bij de huidige Friendships, hoewel de wekelijkse frequentie terugloopt van 49 naar 38 vluchten.

Het aantal vluchten naar Bonaire daalt van 18 naar 13 per week (op dinsdag wordt eenmaal per dag gevlogen) doch de stoelcapaciteit stijgt met 25 procent. De verbinding met St. Maarten wordt vijf keer per week onderhouden met aankomst en vertrek aldaar tussen de middag, zodat aansluiting naar de andere eilanden mogelijk is. Alle vluchten op Maiquetia (Caracas) zullen worden uitgevoerd met een DC-9 en een belangrijk voordeel is dat op vijf dagen van de week een dagretour vanuit Caracas mogelijk wordt. San Juan krijgt zes keer in de week een verbinding met Aruba en Curacao met op diverse dagen aansluitingen naar Bonaire. In samenwerking met de KLM is de frequentie op de lijn New York/Curacao/Aruba opgevoerd. Alle vluchten worden uitgevoerd met een Super DC-8 met 195 zitplaatsen. De overige ALM-diensten ondergaan geen noemenswaardige veranderingen.

## Castro te keer tegen luiheid in eigen land

### Cubaanse leider zwijgt over democratisering

HAVANA — Premier Fidel Castro van Cuba heeft gisteravond in een van de kortste redevoeringen die hij ooit heeft gehouden, de luiheid, het absenteisme en het parasitisme gehekeld. Hij kondigde aan, dat "de massa veel directer betrokken zal worden bij beslissingen aan het oplossen van problemen". Over de democratisering, waarover waarnemers uitvoeriger mededelingen hadden verwacht, liet de Cubaanse leider zich verder niet uit. Ook sprak hij niet over de Amerikaanse mededeling, dat er in de Cubaanse havenplaats Cienfuegos een Russische onderzeebootbasis wordt aangelegd.

Castro sprak tot ongeveer een miljoen mensen op het plein van de revolutie in Havana, ter gelegenheid van het feit, dat tien jaar geleden de "comites ter verdediging van de revolutie" werden opgericht.

Hij begon met het uitspreken van zijn "diepe leedwezen" over de dood van president Nasser van Egypte. De luiaards bestempelde hij als "dieven die dag in dag uit voortdurend het Cubaanse volk bestelen". De menigte reageerde met kreten als "geen medelijden voor de lanterfanters".

"Ondanks objectieve en subjectieve moeilijkheden is de revolutie in een van haar roemrijkste fasen gekomen. Wij bestuderen maatregelen, waardoor in de toekomst niets zal kunnen ontsnappen aan het toezicht van de georganiseerde massa's. De rol van de Cubaanse communistische partij zal zijn deze reusachtige revolutie te leiden", aldus de Cubaanse leider.

Hij drong er op aan, spaarzaam te zijn met elektriciteitsgebruik, omdat hiervoor grote hoeveelheden brandstof nodig zijn. Castro bracht hulde aan de jonge Amerikanen van de brigade "wij zullen overwinnen", waarvan juist een derde groep een maand in de Cubaanse landbouw heeft gewerkt.

## Gesprek op hoog niveau over G.K.

ORANJESTAD — Van de gelegenheid, dat de minister van Volksgezondheid, mevrouw L. da Costa Gomez op Aruba is, werd gebruik gemaakt om vanmiddag tijdens de lunch in Coral Strand-hotel te spreken over de moeilijkheden rond de actie van de Gele Koortsbestrijding. Bij deze lunch waren ook gezaghebber Oscar Henriquez en gedeputeerde van Volksgezondheid Coby Alders aanwezig. Zoals bekend neemt het verzet van de bevolking tegen deze bestrijdingsactie, mede gezien het gebrek aan een juiste voorlichting en een juist optreden van de leidende personen hiervan, steeds toe. Gehoopt wordt dat een oplossing wordt gevonden, waardoor Aruba niet achter zal blijven bij de andere Caribische gebieden, waar deze actie werd uitgevoerd. Voor het toerisme is deze actie van groot belang.

* Een aantal hogere officieren b.d. in Bolivia hebben in een manifest het aftreden geëist van president Ovanda Candia. Hierdoor is een nieuwe politieke crisis in het land ontstaan, dat reeds verscheurd wordt door onrust onder de studenten.

# Meeleven met dood van Nasser

WASHINGTON. — Het nieuws van de dood van president Nasser heeft in Washington een schokeffect tot gevolg gehad. Hoewel het ministerie van buitenlandse zaken niet onmiddellijk commentaar had, zeiden diplomatieke vertegenwoordigers dat de dood van de Egyptische leider de kansen op vrede in het Midden-Oosten ongetwijfeld verder zouden compliceren. Ondanks de herhaalde anti-Amerikaanse uitspraken, werd Nasser in Washington beschouwd als een matigende figuur in de strijd bijvoorbeeld tussen de Palestijnen en Jordanië.

In het gebouw van de Verenigde Naties bespraken de afgevaardigden het nieuws in kleine groepen. Sommige diplomaten zeiden te menen dat door Nassers dood de vredesinspanningen een terugslag zullen ondervinden. De reacties in Engeland waren dezelfde.

Functionarissen van het Witte Huis die president Nixon op zijn reis vergezellen, konden gisteravond niet direct commentaar leveren. De Amerikaanse president was op dat moment op het vliegdekschip Saratoga in het Middellandse zee.

***Deelneming Nixon***

„Ik ben diep getroffen bij het vernemen van de plotselinge dood van president Nasser", zo verklaarde president Nixon op de „Saratoga". „De wereld heeft een opmerkelijk man verloren, die de zaak van zijn landgenoten en die van de Arabische wereld onvermoeibaar en met toewijding diende". Nixon gelastte tevens een vlootoefening van de zesde vloot af.

„Dit tragische verlies eist van alle landen en in het bijzonder van die in het Midden-Oosten dat hij hun inspanningen hernieuwen om de hartstochten tot bedaren te brengen, tot een gemeenschappelijke oplossing te komen en een duurzame vrede op te bouwen. Uit naam van het Amerikaanse volk betuig ik mijn innigste deelneming met de familie van president Nasser en met zijn volk", aldus Nixon.

***Machtsstrijd***

De eerste reacties van het publiek in het drukke Tel Aviv waren gisteravond „onzin, een slechte mop", maar toen de werkelijkheid begon door te dringen bleken de gevoelens gemengd. Een enkeling toonde zich verheugd maar de meesten zei dat president Nasser wellicht de enige Arabische leider was die de Arabieren een vredesregeling met Israel had kunnen opleggen. Ook zeiden zij dat hoewel hij naar Moskou lonkte toch een zekere onafhankelijkheid altijd had weten te bewaren.

Amerikaanse waarnemers voorzien een machtstrijd tussen de gematigde en extreme elementen in Egypte.

In de Libanese hoofdstad uitte de bevolking haar droefheid door het afschieten van vuurwapens in de lucht.

Bij de Verenigde Naties werden vergaderingen als die van de politieke commissie geschorst.

Secretaris-generaal Oe Thant van de Verenigde Naties betuigde telegrafisch zijn deelneming aan Egyptische regering en volk. Evenzo deden voorzitter van de algemene vergadering Edvar Hambro en Gunnar Jarring, de VN-bemiddelaar voor het Midden-Oosten. Ook de Amerikaanse senaat onderbrak de vergadering.

Uit Jordanië was maandagavond nog geen officiele reactie.

De Zuidslavische regering heeft vandaag tot nationale rouwdag uitgeroepen.

## AGENDA Curacao

BIOSCOPEN

ROXY: 20.30 Romeo and Juliet - (18 j); WEST-END: 20.00 The good, the bad and the ugly - (18 j); CINELANDIA: 19.00 - 21.00 House of numbers - (18 j); DRIVE-IN: tot nader order gesloten; CINE-RIO: 20.00 Patrulla de valientes - (18 j); AIRPORT CINEMA I: 19.15 - 21.15 De gemaskerde wolvin.

CINE-TRUCK: Hedenavond te Kanga en morgenavond te Steenrijk.

BOTICA'S (nachtdienst):

OTRABANDA: Colon, TEL.: 24200; PUNDA: Bolivar, TEL.: 13929; Botica "1968, n.v.", Corriweg 32, TEL.: 49567, dagelijks geopend van 08.00 - 20.00 (behalve op zondag).

DIVERSEN

SPORT

BASEBALL: 20.00 Cubaanse sel. vs Bridgestone - rifstadion.

VOETBAL: 20.15 Asiento I vs MLD I - Rust en Burgh.

FAMIYA PLANEA: 20.00 - 20.10 uitz. Mi ta stimabo mi yu - via radio Hoyer 3.

WOENSDAG

DIVERSEN

MOBIELE BANK: 09.30 - 10.30 te Barber (voor sportveld to. markt); 10.45 - 12.00 te Lelienberg/Wacao (CU - Wacao); 14.00 - 16.00 te Westpunt (voor Jan Christiaan).

LUCHTPOSTSLUITING: 09.00 voor Europa; 10.00 voor New York - postkantoor; 15.00 voor Europa en New York - hulppostkantoor Plesmanluchthaven.

FAMIYA PLANEA: Bitterstraat: 14.00 - 16.00 (dagelijks); 09.00 - 11.00 (dinsdag en donderdag). Kas chikitu: 13.30 - 15.30 (woensdag). Barber: 10.00 - 12.00 (vrijdag).

TENTOONSTELLING: 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 werken van Chris Engels en Eb Marcano - Curacaos Museum; 10.00 - 12.00/16.00 - 18.00 Gallery RG, Keukenstraat 20A (boven).

GROT VAN HATO: 09.00 - 12.00/15.00 - 18.00 open voor publiek.

LIONS: 12.30 bijeenkomst - Flamboyant beach hotel. SPREKER: drs Lobbrecht. OND.: Slechthorende en dove kinderen op Curacao.

VERGADERING: 17.00 buitengew. alg. verg. v. aandeelh. - ten kantore van Ant. verffabriek n.v.

CATECHISATIE EBENEZER CHURCH: 12 - 14 j: 17.00 - 17.45; 15 j. en o.: 17.45 - 18.30.

SPORT

ATLETIEK: 16.00 - 18.00 training - Olympic - rifstadion.

# Bij mijnramp in Zambia 89 doden

NDOLA. — De pogingen om de 89 mannen te redden, die vrijdag bij een aardschuiving in de kopermijn „Mufulia", ten noordwesten van de Zambiaanse hoofdstad Ndola werden bedolven, zijn zondag opgegeven.

Minister van binnenlandse zaken Lewis Changoefoe maakte zondagavond bekend, dat het niet langer verantwoord was, gezien het gevaar van nieuwe instortingen, de reddingsploegen hun pogingen te laten voortzetten.

Naast het leed om de nu officieel als opgegeven beschouwde vermisten heerst in Zambia grote bezorgdheid over de gevolgen van de ramp voor de nationale economie. De mijn is een van de grootste ondergrondse kopermijnen ter wereld en zorgde voor meer dan een kwart van de Zambiaanse koperproduktie. De inkomsten van Zambia komen voor ruim negentig procent uit de opbrengst van koper.

# SCHEEPSBERICHTEN

KNSM: — Achilles 28 330 m nw kp Finisterre nr Trinidad; Aristoteles 28 900 m o Bermuda nr Antwerpen; Artemis 28 100 m zo Kingston nr Baltimore; Ceres P 28 San Miguel nr Delfzijl; Chiron 28 370 m nnw Pto Rico nr Aruba; Ganymedes 28 360 m no Par'bo nr Delfzijl; Hermes 28 560 m no Guadeloupe nr W'stad; Jason 28 vn Kingston nr Nassau; Kreon 28 75 m z Cuba nr Willemstad; Marathon 28 te Baltimore; Maron 29 te Port of Spain; Memnon 28 1220 m zw Ponta Delgada nr Amsterdam; Minos 28 300 m o Miami nr Port au Prince; Pericles 28 vn Port au Prince nr Pto Barrios; Solon 27 vn Willemstad nr La Guaira; Themis 25 te Baltimore; Theron 28 100 m z Pto Rico nr Port au Prince; Ulysses 28 440 m nw Flores nr Amsterdam.

TANKERS: — Camilia 10/10 te R'dam verw.; Cinulia P 28 Azoren nr Cur.; Crania 28 750 m o Bermuda nr Rotterdam; Johannes Frans 28 160 m n Mona Passage nr Pta Cardon; Philidora 28 330 m zw Azoren nr Tranmere; Viana 28 265 m zw Azoren nr Cur.; Vitrea 28 550 m nw Azoren nr Port Fortin; Vivipara 28 vn R'dam nr Cur..

# Vergadering van CCL op Curacao?

WILLEMSTAD — De heer Frank Walcott vertrok gistermiddag met bestemming Mexico na een bliksembezoek aan Curacao. Hij voerde hier besprekingen met zijn collega's van de ORIT over een vergadering van de executive commissie van de CCL voor het Caribisch gebied welke waarschijnlijk de volgende maand op Curacao gehouden zal worden. Hij zou Curacao hiervoor aanbevelen.

Tevens werd gesproken over de mogelijkheden om te komen tot een nauwer contact tussen de bij de ORIT aangesloten federaties in het Caribisch gebied. De heer Walcott is ex-voorzitter van de CCL waarin de heer Janzen van Curacao ook zitting had. Hij is afkomstig van Barbados waar hij voorzitter is van de General Workers Union. Zijn functie is in feite die van secretaris-generaal maar volgens hun systeem is de secretaris-generaal tevens executief hoofd van de organisatie. Bij de General Workers Union, de enige bond op Barbados, zijn 25000 arbeiders aangesloten. Op Barbados zijn er om en nabij honderdduizend arbeiders. De GWU vertegenwoordigt werknemers uit allerlei sectoren. Op het hoofdkwartier heeft men een staf van twaalf functionarissen. Alle afdelingen hebben een eigen bestuur dat zich alleen met interne zaken groepen van arbeiders kunnen van de macht van de General Workers Union profiteren.

De GWU heeft een overeenkomst met de algehele suiker-industrie (de voornaamste pijler van de economie van het eiland) van Barbados, alhoewel zij slechts 50 pCt. van de totaal 8000 tot 9000 in deze industrie werkzame arbeiders heeft georganiseerd. Men kent daar het systeem van "agency shop" (meebetalen van niet -leden) voor de arbeiders van de fabrieken die zware landbouwmachinerie produceren. Voorts heeft men met de havenmaatschappijen een overeenkomst waarbij bepaald is dat iedere nieuwe werknemer in de haven zich als lid van de GWU moet inschrijven alvorens hij tot de haven wordt toegelaten. De GWU heeft voorts belangrijke inspraak bij het ontslaan van havenarbeiders. In eerste instantie wordt de arbeider slechts geschorst waarna een commissie van de GWU zich met de zaak bemoeit.

De heer Walcott woont in Mexico de wereld suiker conferentie bij. Daarna vliegt hij naar New York om daar als lid van de regeringsdelegatie van zijn land present te zijn bij de 25ste verjaardag van de Verenigde Naties. Vervolgens vertrekt hij naar Dublin (Noord-Ierland) om deel te nemen aan het zestiende wereldcongres van de FIET.

# Libie breekt met Jordanie

CAIRO. — Libië heeft de diplomatieke betrekkingen met Jordanië verbroken. Dit is volgens het persbureau voor het Midden-Oosten meegedeeld door de Libische ambassadeur in Cairo.

De Libische ambassadeur in Cairo heeft nader nog verklaard, dat het verbreken van de betrekkingen met Jordanië niet alleen betrekking heeft op de diplomatieke relaties, maar ook op alle andere banden die tussen beide landen bestaan.

# Beurs van New York

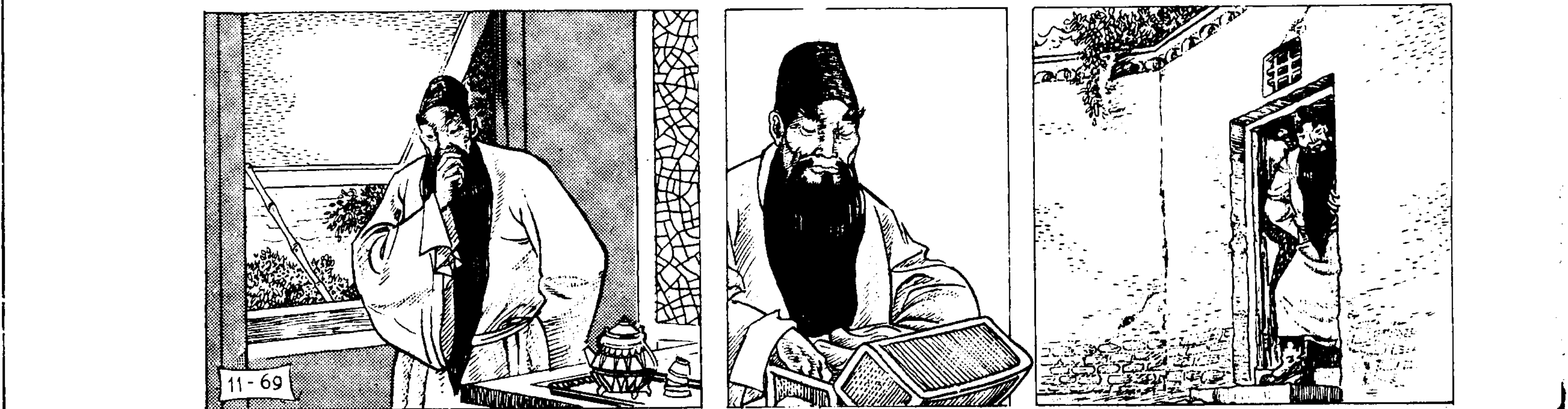
| | 28/9 | | 28/9 |
|---|---|---|---|
| Acf Industries Inc. | 42 | Lockheed Aircraft | 11 3/4 |
| Air Reduction Co | 17 1/4 | Marcor Corp | 27 3/8 |
| Allied Chemical | 19 1/8 | Martin Mariette Corp | 15 1/2 |
| Allied Chemical | 50 1/8 | May Department Stores Co | 22 5/8 |
| Aluminium Co of America | 36 3/4 | McDonnel Douglas Aircraft | 20 1/2 |
| American Brands | 41 1/4 | Merck & Co | 87 1/2 |
| American Cyanamid Co | 29 3/4 | Minnesota Mining & Mfg | 88 |
| American Electric Power | 24 5/8 | Mobil Oil Corp. | 52 1/8 |
| American Metal Climax | 34 5/8 | Monsanto Co | 33 |
| American Motors Corp. | 7 1/4 | National Biscuit Co | 45 1/4 |
| American Smelting & Refining | 27 1/8 | National Cash Register | 42 1/4 |
| American Telephone & Telegr | 45 | National Distillers & Chemica | 15 5/8 |
| Ampex Corp | 20 7/8 | National Gypsum Co | 22 1/8 |
| Anaconda Company | 21 3/4 | National Steel Corp | 39 |
| Armco Steel Corp | 20 | North American Rockwell Cc | 18 1/2 |
| Atlantic Richfield Co | 52 1/4 | Olin Mathieson Chemical | 19 |
| Bendix Corp | 27 3/8 | Pacific Gas & Electrical | 28 7/8 |
| Bethlehem Steel Corp | 19 1/2 | Pennsylvania Central Co | 7 3/8 |
| Boeing Co | 17 3/8 | Pepsico, Inc | 46 5/8 |
| Burroughs Corp | 119 3/8 | Phelps Dodge | 44 1/2 |
| Canadian Pacific Ry Co | 62 | Philip Morris Inc | 39 7/8 |
| Celanese Corp of America | 56 1/4 | Phillips Petroleum | 29 |
| Chase Manhattan Bank (N.Y.) | 46 1/2 | Proctor & Gamble Co | 53 |
| Chesapeake & Ohio Ry | 46 7/8 | Radio Corp of America | 26 |
| Chrysler Corp | 27 1/4 | Ojjc Republic Steel Corp | 27 3/4 |
| Cities Services Co | 46 | Reynolds Tobacco (R.J.) | 41 1/2 |
| Colgate Palmolive Co | 40 3/4 | Royal Dutch Petroleum | 45 1/4 |
| Colt Industries Inc | 17 3/4 | Sears, Roebuck & Co | 68 |
| Commonwealth Edison | 32 7/8 | Shell Oil Co | 46 3/8 |
| Consolidated Edision of NY | 23 1/4 | Southern Co | 21 1/8 |
| Continental Can Co | 39 1/4 | Southern Railway | 55 3/4 |
| Continental Oil | 25 7/8 | Sperry Rand Corp | 25 5/8 |
| Curtiss Wright Corp. | 23 1/4 | Standard Oil of California | 46 5/8 |
| Dart Ind | 33 | Standard Oil Co Indiana | 47 7/8 |
| DOW Chemical | 68 1/2 | Standard Oil Co New Jersey | 66 3/8 |
| Dupont (e.i.) de Nemours | 118 7/8 | Studebaker Worthington Inc | 53 3/4 |
| Eastman Kodak | 66 1/2 | Sunn Oil | 45 1/2 |
| First National City Bank | 67 1/2 | Texaco Inc | 31 7/8 |
| Ford Motor Co | 50 7/8 | Texas Instrument Inc | 75 3/4 |
| Fruehauf Corp | 27 1/4 | Transamerica Corp | 14 7/8 |
| General Electric Co | 84 | Union Carbide Corp | 38.1/4 |
| General Food Corp | 76 | Union Pacific Railroad | 37 3/8 |
| General Motors | 72 | Uniroyal | 17 1/4 |
| General Public Utilities | 20 | United Aircraft Corp | 37 1/8 |
| General Tel. & Electronics | 26 3/4 | United Fruit Co | 16 3/4 |
| Getty Oil | 66 1/2 | US Steel Corp | 32 1/4 |
| Gilette Co | 42 3/4 | Western Union Telegraph | 36 1/4 |
| Gimbel Brothers Inc. | 30 | Westinghouse Electric Corp | 62 7/8 |
| Goodyear Tire & Rubber | 27 1/4 | Woolworth (F.W.) | 33 5/8 |
| Gulf Oil Corp | 27 3/4 | American Stocks | |
| Illinois Central Ind. | 27 1/2 | Brascan | 15 3/8 |
| Intern. Business Machine | 290 | Amerade | 37 1/2 |
| Intern. Harvester | 23 | Brit. Am. Oil | 17 3/4 |
| Intern. Nickel of Canada | 42 1/2 | Caterpillar | 35 3/8 |
| Intern. Paper | 35 7/8 | Columbia Gas | 33 1/8 |
| Intern. Tel & Tel | 44 | North Am. Phil Corp | 24 3/8 |
| Johns-Manville Corp | 35 1/2 | Westerban | 34 |
| Kennecott Copper Corp | 41 7/8 | KLM | 37 |
| Kraft Co | 36 3/4 | Twent. Cent. Fox | 10 1/2 |
| Litton Industrie Inc | 24 1/2 | DOW Jones Index: | 761.77 |

# Beurs van Amsterdam

| | | 29/9 | | | 29/9 |
|---|---|---|---|---|---|
| 7 pCt Ned '66/1 | 91.10 | 91.50 | Ogem | 94 | 93 |
| Akzo | 83.50 | 82.10 | Pakhoed | 69.50 | 69.20 |
| Heinekens bel en beh | 211.60 | 208 | Rijnschelde | 156 | 155 |
| Hein ns bier | 216.70 | 214.50 | EMS | 20.60 | 20.50 |
| Hoo ens | 88.20 | 87.10 | Scholten-Honig | 51 | 48.50 |
| Phil | 63.90 | 63.60 | T en D Verblifa | — | — |
| Uni er | 97.60 | 95.70 | ICM | — | 470 |
| Ko lie | 149.80 | 146.40 | VMF | 69 | 68.50 |
| KL | 130.40 | 129.00 | Ver Ned Uitgeversbed | 165 | 160 |
| KNSM | 96.00 | 94.00 | Wereldhaven | 489 | 485 |
| v. Ommeren | 273.5 | 276.5 | Wessanen | 74.80 | 74 |
| Scheepvaart Unie | 85.40 | 85.60 | | — | — |
| Alg. Bank Ned. | 230.40 | 229 | Ant Brouwerij | — | — |
| Nat Nederlanden | 81.80 | 81.50 | Ant Verf | 129 | 129.5 |
| Ngombezi | 67 | 66.10 | Aruba Electr. | 103 | 103 |
| Alb Heijn | 153 | 151 | Sur Brouwerij | — | — |
| Bergh en Jurgens | 187 | 187 | Converto | 785 | 780 |
| Bergoss | 207 | 202.5 | Goldmines | 119 | 119 |
| v. Berkel | 198 | 201 | Ika Bel Mij | 182 | 179 |
| Bols | 130 | 128 | Nefo | 69.40 | 68.70 |
| Bredero ver. bedr | 460 | 448 | Robeco | 225 | 224.50 |
| Buehrmann Tetterod | 82 | 81.20 | Rolinco | 171.90 | 171.50 |
| Bijenkorf beheer | 375 | 371 | Utilico | 112.80 | 113.30 |
| Calve | 660 | 661 | Alcan alum | 24.24 | 23 |
| Cur Handelmij | 169 | 167 | Ned Ant 6 1/2 '67 | | 84.2 |
| Elsevier | 470 | 465 | Ned Ant 5 '60 | | 775 |
| Fokker | 67 | 66 | Ned Ant 4 1/2 '59 | | 887 |
| v. Gelder | 140 | 140 | Ned Ant 4 1/2 '62 | | 792 |
| Gist - Brocades | 117 | 114.50 | Intern Concern. | | |
| v.d. Grinten | 276.70 | 285 | Industrie. | 110.4 | 111.2 |
| Hagemeijer | 119.50 | 113.50 | Scheepvaart | 126.9 | 127.1 |
| Internatio-Muller | 59 | 57.50 | Banken | 95.2 | 95.6 |
| Kon Ned papier | 166 | 166 | Handel | 110.1 | 109.8 |
| Naarden | 98 | 95.50 | Algemeen | 98.7 | 100.3 |
| | | | | 114.0 | 114.7 |




# Rechter Tie en het gestolen halssnoer




11-69. — Na de ontdekking van de moord op Lang is Rechter Tie naar zijn kamer gegaan, waar hij ten prooi aan sombere gedachten heen en weer blijft lopen. Morgen om twaalf uur vertrekt de prinses naar de hoofdstad. Voor die tijd moet hij de zaak hebben opgelost en het halssnoer hebben teruggevonden. Maar hij is vastgelopen. Hoe is hem te slim afgeweest en Tai Min kan het halssnoer wel overal in het bos verborgen hebben. Had de prinses hem maar wat meer bizonderheden verteld, maar ze was juist erg zwijgzaam geweest over de achtergronden van de diefstal. Wat moet hij doen? Plotseling klaart zijn gezicht op. Ja, hij kan toch wel iets doen zonder zijn opdracht openbaar te maken. Hij kan de Prinses heimelijk een bezoek bren[gen] dezelfde weg die Tai Min heeft genomen om het halssnoer te stelen. D[...] hij eerbiedig om nadere inlichtingen vragen. Snel kijkt hij in zijn za[...] en glimlach tevreden als hij een zwart gewaad en wijde zwarte broek [...] juiste uitmonstering voor een tocht als deze. Even aarzelt hij of [...] Keizerlijk document zal meenemen, dat de Prinses hem gegeven heeft. [...] nee, als hij gesnapt wordt, zou het op zijn lijk worden gevonden, en d[...] hem tot geen nut meer. Een kwartier later sluit hij via de achter[...] IJsvogel uit. Het is al donker geworden op straat.




# Luister en kijk

CURACAO

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 noticia int. (pap.); 18.10 aanvullende muz.; 18.30 kinderprogr.; 18.45 aanvullende muz.; 19.0^ nieuws; 19.10 aanvullende muz.; 19.15 UNESCO; 19.30 dicovaria; 20.30 discobar (RNWO); 21.30 met zijn drieën; 22.00 nieuws; 22.05 musical night cab; 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 kinderuurtje; 17.12 the smokey bearshow; 17.30 skippy; 17.55 days of our lives; 18.20 moslim pres.; 18.30 nieuws int. (pap.); 18.45 noticia local di awe; 19.00 the courtship of Eddy's father; 19.30 Cult. en Opvoeding; 20.00 public service; 20.15 room 222; 20.45 ripiti y gana; 21.15 nieuws ned.; 21.30 ironside; 22.30 boletin extra; 22.45 it takes a thief.

****

ARUBA

RADIO ANTILIANA (1.270 kiloperioden - 236.2 m.): 17.00 Esperanza y su obsequio musical; 17.30 exitos all electric sales; 17.45 Aruba Bottling Co. y su musica; 18.00 anuncios y musica; 18.30 noticias Arucar; 18.45 musica popular; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom; 19.15 felicitaciones y complacencias; 19.30 Aruba Distilling Co.; 20.30 show di Niki Dekort y su musica; 20.45 variacion musical (non stop).

RADIO KELKBOOM (1435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. Sun Kong Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica variá; 18.15 imagines musicales (Radio Ned.); 18.30 musica para la cena; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica hulandes; 20.00 noticia local; 20.15 musica frances; 20.30 la plus belle langue; 20.45 deze wondere wereld; 21.00 verzoekplatenprogr.; 21.30 musica variá; 22.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): 17.00 economisa cu La Esperanza; 17.30 atardecer musical; 18.15 noticias Eman Trading; 18.30 musica instrumental; 19.00 boleros; 19.15 progr. cultural (voice of America); 19.30 turning the table; 21.00 Carclub; 23.00 la hora romantica; 24.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (920 kiloperioden): 17.00 ultimas noticias; 17.15 palabranan di bida; 17.30 cruzada; 17.45 la biblia abierta; 18.00 ultimas noticias; 18.15 nieuws in het ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.45 chapel of the air; 19.00 listening post; 19.15 fun with music; 19.30 music background; 20.00 back to the bible; 20.30 unshackled; 21.00 sluiting.

TELEARUBA: 16.30 cartoons; 17.00 adventures of Young Gulliver; 17.30 days of our lives; 18.00 super six; 18.30 alliance française; 18.45 pap. nieuws; 18.55 fabeltjeskrant; 19.00 Adams family; 19.30 Amstelnieuws; 19.45 Ronny y sus invitados (live); 20.15 eng. nieuws; 20.30 Judd for the defense; 21.30 Marcus Welby M.D.; 22.30 laatste nieuws; 22.45 dragnet.

****

RNWO (6020 kHz): 19.00 nieuws en nieuwsblok, discobar en Van heinde en verre, muz. progr.; 20.30 spaans progr.; 21.50 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 einde uitzending.

(11730 – 9715 kHz): 19.00 ned. progr.; 20.20 einde uitzending.

(15425, 15320 en 6085 kHz): 19.00 spaans progr.; 20.20 einde uitzending.

****

WOENSDAG

CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 kinderprogr.; 07.00 nieuws ANP; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws ANP; 08.10 luchtige ochtendklanken; 09.00 muzikale tombola; 10.00 koopvaardijprogr.; 10.15 aanvullende muz.; 10.30 Mexicaanse muz.; 11.00 Aivinnes pop special; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local); 12.20 reclame-hoekje; 12.30 nieuws ANP; 12.45 de artiest van de dag; 13.00 diario informativo y musical; 14.00 Tape-O-Theque; 14.30 musica di mi lugá; 15.15 novela: Mi stimabo mi yu; 15.30 exitos Sud-Americano.

****

ARUBA

RADIO ANTILIANA: 04.30 musica religioso y musica di cowboy; 06.00 ban trabao den companía di bo compañero constante Radio Antiliana; 06.45 rev. Dennis Hilliman; 08.00 momento criollo (musica y poesia Antiliana); 08.30 musica y conseho pa tur automobilista; 08.45 dutch machine shop; 09.00 noticias OTABS; 09.15 show musical Esperanza discount house; 09.45 anuncios; 10.00 exito musical, Linda self service; 10.15 show musical Macorisana y int. supermarket; 10.40 pader Heiliger; 11.00 Mexico cantando pa Baby Bakery; 11.15 variacion musical; 12.00 oracion di merdia pader Jansen y minicuenta pastoor Van Veen; 12.10 seccion informativo; 12.30 noticia Viana; 13.00 noticia Datsun; 13.15 fiesta calypso; 14.00 fiesta Antiliana; 16.00 hit parade Antilian Motors; 16.15 exitos tienda nueva reformá; 16.30 anuncio comercial; 16.45 noticias Lago Oil and Transport Co.

RADIO KELKBOOM: 07.00 opening; 07.02 bon dia cu alegria; 07.15 noticias int. na pap.; 07.30 musica instrumental; 08.00 seleccion musical disco latino; 08.30 cumpleaños feliz; 09.15 noticia social; 09.30 musica variá; 10.00 noticias int. (pap.); 10.15 ritmo latino; 10.30 progr. di Niki Habibe jr; 11.00 noticia local; 11.10 ritmo latino; 11.30 musica int.; 12.00 musica variá; 12.15 noticias int. na pap.; 12.30 musica variá; 12.45 noticia local; 13.00 variacion musical cu ritmo latino; 13.30 mei ora cu boleros; 14.00 noticia local; 14.10 seleccion musical; 14.30 peticiones; 15.00 noticia int.; 15.15 variacion musical; 15.45 musica cu sabor azteca; 16.00 progr. int. y La Macorisana supermarket; 16.15 musica mejicana; 16.30 noticia local; 16.45 cocktail musical.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.05 country western & instrumental music; 06.30 mañanitas mejicanas; 07.00 noticia (pap.); 07.15 boleros; 07.30 discorama; 12.05 noticias hulandes, local y int.; 12.30 noticia local (pap.); 12.50 noticia int. (pap.); 13.15 musica mejicana; 13.30 discolandia; 16.15 noticias local (pap.); 16.30 happy birthday.

RADIO VICTORIA: 06.00 opening; 06.15 e bijbel habrí; 06.30 ultimas noticias; 06.45 cruzada; 07.00 ultimas noticias; 07.10 llam. a la conciencia; 07.15 noticias español; 07.30 news english; 07.45 news break - AP; 07.55 christian emphasis; 08.00 ultimas noticias; 08.05 bo bisiña favorito; 08.30 el camino de la vida; 08.45 la biblia abierta; 09.00 ultimas noticias; 09.15 corazon a corazon; 09.30 meditacion cristian; 09.45 psychology for living; 10.00 ultimas noticias; 10.05 morning melodies; 10.30 through the bible; 11.00 ultimas noticias; 11.15 fortress of faith; 11.30 melodias di merdia; 12.00 ultimas noticias; 12.10 noticia di deporte; 12.25 news break - AP; 12.30 nieuws eng.; 12.50 daily bread; 13.00 noticia español; 13.05 concert hall; 14.00 ultimas noticias; 14.15 quiet time; 14.30 radio bible class; 15.00 ultimas noticias; 15.06 afternoon musicals; 15.30 ensueños musicales; 16.00 ultimas noticias; 16.05 musica di banda; 16.15 ultimas noticias; 16.30 bible adventures; 16.45 e ora adventuroso.

# Europacup wedstrijden via CUROM

WILLEMSTAD — Een vroeg[...] voor de Feijenoord-fans op Cu[...] morgen. Om half negen 's mo[...] Curaçaose tijd begint de [...] wedstrijd tussen Feijenoord e[...] Arad in Boekarest in het kade[r] het toernooi om de Europac[up]. Aangezien er geen kunstlicht [...] stadion van de Roemeense kam[...] is, wordt de wedstrijd 's mi[ddags] gespeeld. De eerste ontmoeting [...] digde zoals bekend in een tele[...] lend 1-1 gelijkspel. Een reportag[e] [van] de wedstrijd is te beluisteren [via] CUROM. Dit geldt ook voo[r de] wedstrijden Ajax—17 Nendori ([...] pacup I) en PSV—Gottwaldov ([...] winnaars) die respectievelijk [...] avonds in het Olympisch stadi[on in] Amsterdam en in het Philips S[tadion] park in Eindhoven worden gesp[eeld]. De CUROM neemt twee vlieg[en in] een klap, zodat de luisteraars [...] wedstrijden kunnen volgen. De [uit]zending begint om half drie [...] middags.

# SAMBUMB[...]

ZUMBI. "In de stad stond een [...] waar de mensen iedere avond [...] geest zagen. Hij was gekleed als [...] officier, liep de trap af en later [...] ze hem weer naar boven gaan. [...] Cher Asile zag men een officier [...] zijn hoofd omlaag aan een [...] hangen. En op de Penstraat zag [...] in de vastentijd een moeder met [...] kinderen lopen, ze kwamen 's n[...] na twaalf uur uit een zijstraatje.

Ze hebben mij verteld van [...] groot huis met een koraal vol bom[en] [...]. Op een dag werden er stemmen [...] gehoord. Het was een vreemde [...] en onder een boom zag men [...] groen licht maar niet sterk. [...] hebben toen drie voorbidders van [...] knoek laten komen. Die g[...] bidden, hun hoofd met een zakdoek [...] bedekt en ze hielden een kaars in [...] hand. Onderwijl begon een van [de] mensen die in het huis woonde[n] [...] graven daar waar het licht was ge[...] want daar heeft iemand voor [...] dood zijn geld begraven. Hij v[ond] niets dan wat houtskool."

## TWEE JAAR ACHTERSTAND DOOR GEBEURTENISSEN 30 MEI

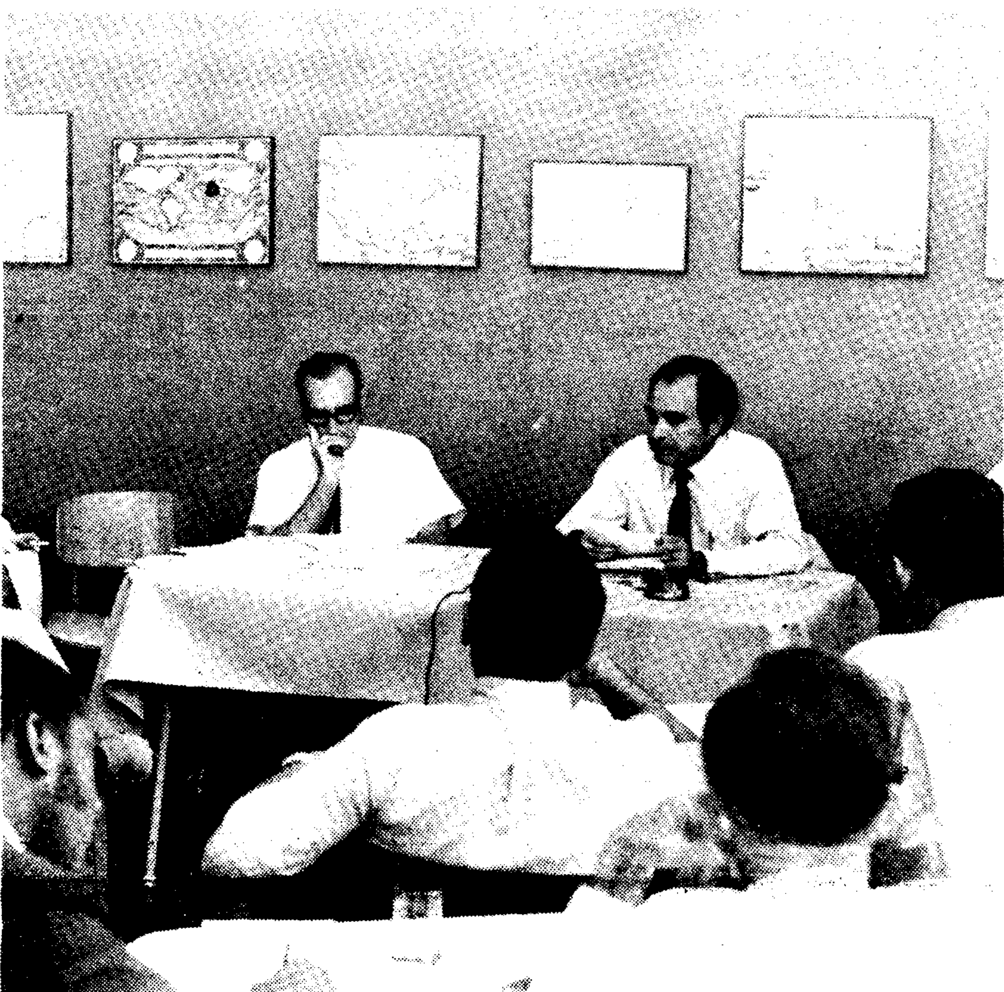
### *Kritiek op personeelsbeleid van KLM in verleden*

# ALM verdedigt bestaansrecht als nationale maatschappij

WILLEMSTAD — ALM-directeur C. O. Yrausquin heeft gistermiddag op een persconferentie voor vertegenwoordigers van nieuwsmedia uit Curacao en Aruba met klem het bestaansrecht van de ALM als nationale luchtvaartmaatschappij verdedigd. Reden hiervan was kennelijk de golf van kritiek die de ALM in de afgelopen maanden heeft getroffen en die de ALM-directie eerder had doen besluiten de statenleden tijdens twee commissievergaderingen uitvoerig in te lichten over de stand van zaken bij de maatschappij. Een groot deel van het falen wilde de ALM-directeur wijten aan externe factoren die het werk van de ALM bemoeilijken. Kritiek leverde hij op de houding van de KLM die naar zijn zeggen in 35 jaar tijd niets had gedaan om locaal personeel op te leiden en in de periode van overgang van KLM naar ALM een afwachtende houding aannam zodat er toen de ALM in maart vorig jaar zelfstandig werd een vacuum ontstond die ongetwijfeld zijn weerslag heeft gehad op de service die de maatschappij kan bieden. De heer Yrausquin wes er voorts op dat de AlM met minder personeel op Curacao veel meer moet doen dan indertijd de KLM. Hij waarschuwde voor overname van de ALM door de KLM of andere buitenlandse maatschappijen daar de belangen van deze maatschappijen niet paralel lopen met die van de Antillen. Overigens was er volgens de ALM-directeur geen sprake dat de KLM de laatste maanden een verhevigde belangstelling zou hebben getoond voor het aandelenpakket van de ALM dat voor 96 procent in handen is van de regering en slechts voor vier procent van de KLM.

## Gebrek aan goed geschoold personeel

De klacht dat de ALM met ontzettend veel personeel werkt terwijl er slechts vier en straks slechts drie vliegtuigen operationeel zijn noemde de ALM-directeur ongefundeerd. Immers het gaat erom hoe groot het aantal afhandelingen is die de ALM moet verrichten. Vergeten wordt dat de ALM optreedt als afhandelingsmaatschappij met dienstverlening van derden zowel technisch, operationeel als civiel voor o.m. de KLM, VIASA en Aerocondor. Het is momenteel zelfs zo dat zestig procent van de werkzaamheden door ALM-personeel verricht wordt voor derden en slechts 40 procent voor het eigen vliegbedrijf. Ook de kritiek, onlangs tijdens de begrotingsbehandeling in de Staten door minister Chance geuit als zou de ALM een indianenstam zijn met alleen maar hoofden, noemde de heer Yrausquin ongegrond. Immers in 1960 ten tijde van de KLM waren er 77 functionarissen in dienst (van wie slechts drie Antillianen) en nu zijn er 66 functionarissen (van wie 48 Antillianen). Dat de Antillianisering een grote rol heeft gespeeld bij het personeelsbeleid blijkt uit de volgende cijfers; in 1960 waren er 671 personeelsleden in dienst van wie 35 procent niet-Antillianen. Dit jaar zijn er 681 personeelsleden van wie slechts zes procent niet-Antillianen.



*ALM-directeur C.O. Yrausquin (rechts achter de tafel) gaf gistermiddag op een persconferentie voor de Curacaose en Arubaanse nieuwsmedia een uitvoerige uiteenzetting over de situatie bij de ALM. De heer Yrausquin merkte bij deze gelegenheid op, dathij niet graag met foto in de kranten verschijnt, niet naar recepties gaat en geen lid van de Rotary wordt omdat dit alles geen bewijs hoeft te zijn dat men werkt en iets presteert voor de Antillen.*

### Produktie omhoog

In de loop der jaren is de produktie enorm gestegen. In 1960 werd 2,8 miljoen ton/kilometer omgezet. Dit jaar niet minder dan 19 miljoen ton/kilometer, dus meer dan 7 keer zoveel. Hierbij zijn niet eens meegerekend de routes naar Miami en New York. Inclusief deze niet-regionale kruisroutes zou het totaal tot nu toe voor dit jaar worden 119.5 miljoen ton/kilometer.

In de jaren van 1967 tot 1970 is het passagiersvervoer met 75 procent toegenomen. Dat hierbij het interinsulair verkeer zou zijn achtergesteld ontzenuwde de heer Yrausquin aan de hand van de volgende cijfers: In 1964 waren er 26 wekelijkse vluchten naar Aruba, 7 naar Bonaire en 2 naar St. Maarten. Nu zijn het er wekelijks 43 naar Aruba, 18 naar Bonaire en 5 naar St. Maarten. De stoelcapaciteit op deze routes is toegenomen in dezelfde periode van 1144 tot 2800 stoelen voor Aruba, van 308 tot 792 stoelen voor Bonaire en van 86 tot 400 stoelen voor St. Maarten.

Wijzend op de problemen waarmee het personeel te kampen heeft bracht de heer Yrausquin naar voren dat in de loop der jaren een nieuwe vloot met twee typen vliegtuigen, Friendship en DC-9, in gebruik werd genomen met alle aanpassingsmoeilijkheden van dien. De grote luchtvaartmaatschappijen hebben ruim 2,5 jaar nodig om problemen van omscholing, opleiding enz. die hiermee gepaard gaan op te lossen.

### Zelfstandig

Sinds maart vorig jaar is de ALM bovendien geheel zelfstandig geworden. De KLM werkte met hoog gekwalificeerd uitgezonden personeel en kon bovendien terugvallen op Nederland. De ALM moet nu geheel zelfstandig al het logistisch, commercieel, operationeel, jjuridisch en technisch werk, kortom de gehele beleidsvoering zelf doen en dan liefst geheel met lokaal personeel. Dit is in praktijk ondoenlijk gebleken. Men moet niet vergeten dat de KLM in de loop der jaren een personeelsbeleid heeft gevoerd afgestemd op het feit dat lokaal personeel niet boven een bepaald niveau behoefde uit te komen. De topfunctionarissen kwamen immers altijd uit Nederland. Toen de KLM-top wegging onstond er een vacuum die niet met locale krachten kon worden opgevuld. Men was genoodzaakt mensen van buiten aan te trekken om bepaalde topfuncties te bekleden. „Wij zitten nu eenmaal met een erfenis van de KLM. Wat de KLM in 35 jaar niet gedaan heeft kunnen wij in anderhalf jaar niet goedmaken", aldus de ALM-directeur. De KLM heeft niets gedaan aan opleiding voor lokaal personeel. De ALM is nu begonnen met een cursus voor de technische dienst, nu gevolgd door vijftig man en passage- en vrachtcursussen waarbij drie of vier weken in de klas onderwijs wordt gegeven voordat de betrokkenen achter de balie komen te staan. Op deze cursussen zijn tot nu toe 65 man opgeleid. Vorig jaar zijn zeven personeelsleden naar Nederland gestuurd voor een zesweekse cursus en dit jaar gaan er weer zeven. Bovendien gaan elf personeelsleden een kadercursus volgen in Nederland en komt er een middenkader cursus voor ruim veertig personeelsleden op Curacao.

### Personeelstop

Ondanks het feit dat de directie het gevoel heeft dat men personeel tekort komt, vooral op bepaalde afdelingen, is onlans een personeelstop afgekondigd in afwachting van een rapport dat uitgebracht moet worden door een Amerikaans adviesbureau dat door de ALM is gevraagd een onderzoek in te stellen naar de organisatie van de maatschappij. Daarnaast worden er jaarlijks rapporten uitgebracht o.m. door KLM-deskundigen die bepaalde afdelingen doorlichten, zoals bijvoorbeeld is gebeurd met de stationsdienst en met de technische dienst. De personeelstop houdt niet in dat er geen mensen worden aangenomen wanneer dit nodig is. Zo zijn vorige maand nog vijftien stewardessen in dienst genomen. Desgevraagd deelde de ALM-directeur mee dat de ALM niet van plan is eigen cockpit personeel op te leiden daar de maatschappij een commercieel bedrijf is en geen opleidingsschool heeft.

### Vertragingen

Het tekort aan ongeschoold personeel speelt uiteraard ook een rol bij de vertragingen die zich voordoen. Een expert kan een storing in veel kortere tijd opsporen en verhelpen dan een beginneling, maar in de loop der jaren wanneer het technisch personeel van de ALM meer ervaring krijgt zal dit niet zo'n grote rol meer gaan spelen. Verder doen er zich veel vertragingen voor als gevolg van verkeerd laden in het buitenland en gebruik van outillage op de luchthaven zoals het ontbreken van voldoende weegschalen. De ALM-directie klaagde over de erbarmelijke telecommunicatie waardoor niet tijdig wordt vernomen wanneer vliegtuigen vertragingen oplopen. Zo waren er in de maand augustus 25 storingen met de telex-apparatuur van de Landsradiodienst. De ALM heeft gevraagd eigen apparatuur te mogen gebruiken maar dat is niet toegestaan. De heer Yrausquin klaagde voorts over de slechte telefoonverbinding met Hato en het slechte openbaar vervoer met autobussen waardoor zijn personeel vaak te laat op het werk komt. Hij vroeg zich af wanneer het eilandgebied nu eindelijk komt met een bewakingsdienst voor de luchthaven. Nu is het zo dat kwajongens zelfs het platform opkomen en 's avonds in vliegtuigen klimmen. Ook zou het eiland betere voorzieningen moeten treffen voor de vertrekhal om te voorkomen dat passagiers zoals nu het geval is tot het laatste moment wachten om langs de emigratie te gaan waardoor zich vertragingen bij het vertrek voordoen.

### Ernstige klacht

Een ernstige klacht had de ALM-directeur over de verlichting van het vliegveld van St. Maarten. Daar is de baanverlichting al in mei van dit jaar defect. De ALM heeft toen zelf oliepotten — een noodvoorziening — overgevlogen om de baan te verlichten maar de vliegers zijn daar niet tevreden mee. Bovendien is de VASIS, een installatie die noodzakelijk is voor de avondlandingen met de DC-9 op St. Maarten defect geweest is in de periode van 28 mei tot 4 juli en opnieuw van 27 augustus tot 4 september. Trouwens deze installatie was ook op Bonaire toegezegd vóór 1 november maar is niet gereedgekomen zodat de ALM haar dienstregeling drastisch moest omwerken.

De heer Yrausquin wees erop dat het vaak deze externe problemen zijn die de service van de ALM op de interinsulaire verbindingen verslechteren, De ALM blijft het interinsulair verkeer — mits commercieel haalbaar — als de primaire verplichting zien en daarna pas het toeristenverkeer.

### Slecht jaar

Sprekend over de financiele resultaten van het afgelopen boekjaar — dit boekjaar werd in maart afgesloten maar de resultaten moeten volgende maand nog worden doorgepraat met de commissarissen — merkte de ALM-directeur op dat de gebeurtenissen van 30 mei de gunstige prognoses die er voor het afgelopen jaar en voor het komende jaar bestonden compleet hebben doorkruist. Verwacht werd toen de regering de ALM overnam dat in 1969 break-even zou worden gewerkt en dat er in '70 zelfs een kleine winst zou worden gemaakt. De trend verliep ook in deze richtig tot 30 mei toen de zaak volkomen ineenstortte. Vooral de routes op New York en Miami, de goudmijn voor elke luchtvaartmaatschappij, leverden in de periode vlak na 30 mei enorme verliezen op. Andere maatschappijen zouden een route kunnen inkrimpen of mijden in zo'n geval maar de ALM kon dit als nationaal carrier niet doen. Als Antilliaanse Luchtvaartmaatschappij moest de ALM juist blijven doorvliegen om het vertrouwen in de Antillen te herstellen. Daarbij kwam nog dat de ALM voornemens was het tarief op de New York route per 1 juli te verhogen, omdat het ALM-tarief op deze route een van de laagste van de wereld was. De regering vroeg echter de tariefsverhoging uit te stellen met het oog op de recessie in de toeristenindustrie als gevolg van 30 mei. De ALM-directie ging hiermee akkoord al was men het niet eens met deze maatregel daar volgens de heer Yrausquin vijftien dollar meer of minder niets uitmaakt voor de Amerikaan bij het nemen van een beslissing om al dan niet naar de Antillen te vliegen.

Al bij al hebben 30 mei en de spanningen elders in het Caribisch gebied de ALM een verlies opgeleverd tussen de drie à vier miljoen gulden. De ALM-directeur wees er echter op dat alle Caribische luchtvaartmaatschappijen verlies hebben geleden maar dat de meeste ervan als „national carrier" door hun regeringen worden gesubsidieerd. Bij de ALM is het zo dat de regering nog geen cent in de nationale luchtvaartmaatschappij heeft gestoken. De waarde van de ALM-aandelen was een schenking van de Nederlandse regering. Daarnaast gaf Nederland een lening voor de aanschaf van Friendships die door de ALM zelf moet worden terugbetaald. Alleen een DC-9 is ingebracht door de Antilliaanse regering als deel van het aandelenpakket. De Nederlandse regering heeft ook hiervoor een lening verstrekt terug te betalen in drie jaar.

Al bij al schatte de heer Yrausquin dat de ALM door de gebeurtenissen van 30 mei anderhalf à twee jaar is achtergeraakt. De ALM-directeur sprak zich uit voor herziening van de tarieven in het Caribisch gebied en pleitte voor het behoud van de ALM als nationale luchtvaartmaatschappij. „Als eilanden die voor het interinsulair verkeer zo afhankelijk zijn van luchtvervoer is het niet verstandig afhankelijk te zijn van buitenlandse maatschappijen die immers altijd hun eigen belang en niet het belang van de Antillen zullen nastreven. De Delta-airlines, AVENZA en de PPA hebben dit in het verleden al bewezen", aldus de heer Yrausquin.

Tenslotte maakte de ALM-directeur nog bekend dat zijn maatschappij gaat optreden tegen het no-show probleem, het wegblijven van passagiers die gereserveerd hebben voor bepaalde vluchten dat op Curacao verontrustende vormen heeft aangenomen. Dit jaar bleven al meer dan 15 procent van de gereserveerde plaatsen leeg. Tegen het einde van het jaar zal een maatregel ingaan waarbij passagiers die cancelen dit 24 uur vóór het vertrek moeten laten weten daar zij anders slechts de helft van het passagegeld terug krijgen.

De regering gaat binnenkort een eigen commissaris benoemen bij de ALM. Tot nu toe waren er drie commissarissen de heren L. Santine uit Curacao, R. Mansur uitt Aruba en de heer Besancon van de KLM.

## *Krotten (2)*

Sommige mannen worden wel gedwongen voor hun kinderen te betalen. Via de voogdijraad houdt men een deel van hun loon in.

Maar de meesten nemen dan ontslag en ontspringen de dans. Of ze brengen de klagende vrouw een bezoek dat haar heugen zal.

Zo'n vrouw waagt het niet meer de vader aan te klagen en schikt zich met de fooi die onderstand heet.

En blijft dus leven in een krot.

B.

## Dame lastig gevallen

WILLEMSTAD — Een alleen-zittende dame werd gisteravond rond half elf op een bank bij het Wilhelminaplein door een drietal jongelui van achteren overvallen. Deze betastte haar lichaam en wilden ook niet nader te noemen handelingen stellen. De dame verzette zich hiertegen, waarop de jongelui op de loop gingen. De kinder- en zedenpolitie stelt een onderzoek in.

# MLD vindt Anna na twee weken zoeken

WILLEMSTAD – De opsporingsactie naar het motorschip Anna, dat sinds 14 september vermist is, heeft een succesvol einde gekregen doordat de Marine luchtvaartdienst (MLD) het schip kon lokaliseren op vijftig zeemijlen noord-oost van Bonaire. Aan boord van de Anna bevonden zich vijf mannen. Aldus een communique van de MLD.

De Anna was met honderd ton cement onderweg van Puerto La Cruz in Venezuela naar St. Vincent. De Amerikaanse kustwacht startte een grootscheepse opsporingsactie, toen het schip op 14 september niet aangekomen was. Daarbij werd medewerking gevraagd aan de MLD op Curacao. Op 19 september kwam het eerste MLD-toestel in actie. Daarna werd de actie gestaakt, omdat de nodige gegevens over het 84 voet lange schip ontbraken

*Marath on-boodschap*

Op 22 september nam de Marathon van de KNSM echter een vuurpeil waar op 120 mzeemijl west-noord-west van St. Vincent, waarna de actie om de Anna te vinden weer op volle kracht werd hervat. Gistermiddag slaagde een MLD-vliegtuig erin na vele uren zoeken, toen men op terugweg was naar Curacao de op drift geraakte Anna op te sporen en de positie te bepalen op vijftig zeemijlen noord-oost van Bonaire. De twee in de nabijheid speurende Albatros-vliegtuigen van de Amerikaanse kustwacht werden door de MLD aangetrokken. Deze vliegtuigen voorzagen de Anna van het nodige reddingsmateriaal. Tenslotte werd in nauwe samenwerking met de LRD een tanker van de Atlantic Lines naar de Anna gedirigeerd, welke het schip op sleeptouw nam. Om tien voor half acht gistermorgen kwam de Anna aan in de haven van Kralendijk

In totaal heeft de MLD ten behoeve van deze actie met zes vliegtuigbemanningen 35.5 uur gezocht in het gebied van de Caribische Zee. De bemanning van het toestel, dat de Anne vond, bestond uit luitenant ter zee Gosen, sergeant-vlieger Mulzer en Dekker en korporaal-telegrafist Schipper.



## Sociedad di Comerciantenan..

### Winkelpersoneel moet tering naar de nering zetten....

# Curacao zit in inflatiespiraal

WILLEMSTAD – „Er is een grens aan de draagkracht van onze ondernemingen, en de banken zijn er op dit moment helemaal niet happig op om krediet te geven"; aldus de heer A. A. Capello, secretaris van de Sociedad di comerciantenan, in zijn commentaar op de eis die de BONECO, de bond voor het winkelpersoneel, stelt, waarbij men er vanuit gaat dat de lonen verhoogd moeten worden, en dan met terugwerkende kracht. „Heeft de handel er werkelijk schuld aan dat het loon dat de werknemers uitbetaald krijgen te laag is om ervan rond te komen? Zijn wij er de schuld van dat de bustarieven onlangs weer omhoog zijn gegaan. Moeten de handelaren opdraaien voor de verhoogde onkosten van het levensonderhoud die in verhevigde mate ook gelden voor de werkgever", vroeg de heer Capello zich af.

De Sociedad di comerciantenan is zich er wel van bewust dat er een minimumloon moet zijn, maar vraagt zich tegelijkertijd af op welke basis het onlangs voorgestelde minimumloon tot stand is gekomen en/of men hiermee tot een oplossing geraakt is wanneer de kosten van het levensonderhoud steeds maar blijven stijgen, zodat in feite geen enkel minimumloon bevredigend zal zijn. De kosten gaan harder omhoog dan de verdiensten meent de Sociedad, die vreest dat Curacao in een inflatiespiraal zit, en dat het geld steeds minder waard wordt. Volgens de Sociedad zou men maatregelen kunnen treffen die veel doeltreffender zijn, zoals bijvoorbeeld zorgen voor behoorlijk openbaar vervoer, zodat de winkelmeisjes niet een groot deel van hun loon, aan busgeld moeten uitgeven zoals nu het geval is.

**Uniformen**

Een andere veelgehoorde klacht van het winkelpersoneel is dat men veel geld aan kleding uit moet geven, omdat men er netjes uit moet zien. Een oplossing hiervoor zou liggen in het aanschaffen van uniformen. De ervaringen van vele werkgevers hebben echter geleerd dat dit welhaast onoverkomelijke problemen met zich meebrengt. „Er zijn magere meisjes en er zijn dikke meisjes", legt de heer Capello uit, „de een wil bloesjes zonder mouwen en de ander persé met mouwen, sommigen willen geen geel, anderen weer geen blauw. En als die problemen na lang heen en weer praten zijn opgelost, verandert de mode en zit je zoals nu met de maxi wat zou betekenen dat de meisjes van je eisen dat je alle uniformen weer laat veranderen om met de mode mee te gaan". Geen uniformen dus, maar er zou de winkelmeisjes wel bijgebracht moeten worden dat zij de tering naar de nering moeten zetten, vindt de Sociedad. „Men moet proberen op basis van zijn mogelijkheden zich fatsoenlijk aan te kleden zonder er minder voor te moeten eten. Er wordt nog té vaak een televisietoestel gekocht terwijl men het eigenlijk niet bekostigen kan, wat er dus op neerkomt dat men boven zijn stand leeft". En dit probleem zal volgens de Sociedad altijd blijven bestaan. Hoe meer men verdient, hoe meer men zal gaan uitgeven en toereikend zal het loon dus eigenlijk nooit zijn.

**Geen opponenten**

Doelend op de relatie van de Sociedad di comerciantenan en de vakbonden verklaart de heer Capello: „De werknemer denkt nog steeds dat de werkgever probeert zich er onder uit te werken, terwijl niets minder waar is en wij juist tot een reëele samenwerking willen komen. De Sociedad wil zich niet als opponent zien van de BONECO. H[...] bestaat nog wel dat wij mi[...] elkaar af staan, maar w[...] elkaar nodig en dienen [...] ook te vinden", aldus de h[...] in zijn commentaar. De S[...] comerciantenan, die mom[...] ventig leden telt en to[...] sociale en gemeenschapp[...] gen van haar leden te b[...] ziet zichzelf als een co[...] orgaan tussen de zakenl[...] zijds en anderzijds tussen [...] en werknemers. Op de vra[...] dan gekomen is dat de [...] BONECO in het onlangs [...] referendum aan de werkge[...] onbeantwoord bleef, gaf [...] voerder van de Sociedad to[...] als „jonge loot aan de bo[...] inderdaad een vergissing b[...] en dat dit het gevolg was [...] misverstanden en kortsluit[...] nen de Sociedad.

„Nu achteraf hebben wij[...] dat de BOCENO antwoor[...] brief had willen hebben, [...] zien onze Sociedad pas is [...] bestaat ongetwijfeld de m[...] tot fouten en vergissingen" [...] heer Capello uit, die er [...] nogmaals de nadruk opleg[...] Sociedad ten alle tijde be[...] iedere bond te onderhandel[...]



## Rel op Gomezplein

WILLEMSTAD – Doordat een groep opgeschoten jongelui zaterdagavond om kwart over zeven midden op de rijbaan van de Breedestraat was gaan staan werd het verkeer door Punda belemmerd. Enkele politieagenten begaven zich met spoed naar de plaats des onheils om orde op zaken te stellen. Bij aankomst bleek dat ongeveer driehonderd jongens en meisjes op de weg stonden. Op het bevel van de politie om van de rijbaan af te gaan werd geen gehoor gegeven, waarna men besloot hardhandig op te treden en gebruik te maken van de gummistok. De hele massa werd in de richting van de brug gedreven. Een jongen die verklaarde dat hij naar het Wilhelminaplein moest werd met gummiekruppel bewerkt en naar de politiewacht overgebracht. Tegen acht uur was de rust op het Gomezplein en omgeving weergekeerd.



BEKENDMAKING
DE VERENIGDE ANTILLIAANSE DRUKKERIJEN N.V.
maken hierbij bekend dat aan haar President Direkteur de Heer:
D.J. de Wit
op eigen verzoek, eervol ontslag is verleend met ingang van 24 september 1970
Tot direkteur van de vennootschap is per dezelfde datum benoemd de Heer:
F.H.J. Olmtak
die de Heer de Wit als zodanig zal opvolgen.
Eveneens werd inmiddels tot Direkteur benoemd de Heer:
J.C. Visscher
die belast blijft met de dagelijkse leiding van de VAD.
VERENIGDE ANTILLIAANSE DRUKKERIJEN N.V.

BEKENDMAKING
DE WIT STORES N.V.
maakt hierbij bekend dat aan haar President-Direkteur, de Heer
D.J. de Wit
op eigen verzoek, eervol ontslag is verleend met ingang van 24 september 1970.
Tot direkteur van de vennootschap is per dezelfde datum benoemd de Heer,
F.H.J. Olmtak
die als zodanig de Heer de Wit zal opvolgen.
DE WIT STORES N.V.

PABIEN
directie en personeel van het jubilerende hospitaal
van directie en staf van Uw favoriete radiostation
VOZ DI ARUBA
PJA-10



WAARSCHUWING
De commandant van de marinierskazerne "Savaneta" Aruba, maakt bekend dat op donderdag 1 oktober 1970 van 07.30 tot 13.00 uur gevechtsschietoefeningen zullen worden gehouden op California (Aruba).
Maximum verheffing bedraagt 9000 meter.
Het gevaarlijke gebied aan landzijde zal worden gemarkeerd met rode vlaggen en waarschuwingsborden.
Het gevaarlijke zeegebied bedraagt 11000 meter vanuit de kust.

# Agenda ARUBA

KANTOOR AMIGOE DI ARUBA – NASSAUSTRAAT 110, TEL.: 1233; NA KANTOORUREN, TEL.: 1639 - 2950.



DINSDAG

BIOSCOPEN

ORANJESTAD: De Veer: 20.30 The sterile cuckoo - (18 j). Rialto: 20.00 The pendulum - (14 j).

BALASHI: Drive-in: 20.30 Doctor glass.

SAN NICOLAS: Principal: 20.30 Project X - (14 j).

WIT-GELE-KRUIS:

DAKOTA EN ORANJESTAD: Zr. Francina; NOORD EN ORANJESTAD: Zr Felicitas; SANTA CRUZ EN PARADERA: Zr Ludovic; SAVANETA EN BRAZIL: Zr Michaela; SAN NICOLAS: Zr Perpetua; SAN PEDRO HOSPITAAL, TEL.: 2200.

BOTICA'S:

ORANJESTAD: Oduber, TEL.: 1780; SAN NICOLAS: San Lucas, TEL.: 5119.

DIVERSEN

ARUBA CAMERACLUB: 20.15 Clubavond - Cultureel centrum. OND.: De mens.

CURSUS: 20.00 - 21.00 applikatie - M.J. Lutter-Koot, Catiri 40.

TIVOLICLUB: 20.00 canasta -drive.

SPORT

VOETBAL: 20.00 Dakota vs RCA - hoofdkl. -

WOENSDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS: 08.00 - 11.30 te Noord.

LUCHTPOSTSLUITING: 11.00 voor Europa; 16.30 voor New York - hulppostkantoor Beatrixluchthaven. (sluiting v. aanget. st. 1 uur vóór postsluiting).

CURSUS: p.m. tekenen en schilderen - (kind. 6-12 j) - CCA.

TREKKING: loterij OI I

SPORT

BASKETBALL: 19.30 Tivoli vs Valiant - dameskl. - baan Tivoli.

VOLLEYBALL: 19.45 Brasil vs Estrella - heren B.kl. - LSP.

ALTB: 17.00 gemengddubbelkamp. - Tivoli, Caribe, Esso en POVA-banen.

# ABA stelt ploeg samen

SAN NICOLAS. — Het bestuur van de Amateur Basebalbond Aruba heeft de volgende spelers aangewezen om als Arubaanse selectie tegen de Curacaose selectie uit te komen. Deze wedstrijden geven aan de winnende selectie het recht om het Antilliaanse team dat naar de kampioenschappen op 16 november in Carthagena, Colombia gaat, samen te stellen.

De spelers zijn: Gooiers: R. Flemming, E. Kock, J. Stroop, Alf. James, M. Warner en R. Briezen; vangers: J. Collins, W. Ashby en L. Baily; infielders: W. Heyliger, L. Pantoflet, S. Jacobs, T. Wester. C. Hughes, A. Genser, R. Bryan, A. Rombley. R. Simon en P. Thode; outfielders: F. Lewis, F. van Heyningen, V. Collins, E. Halman, R. Ponson en V. Willems. Manager is Juan Maduro. Er zal getraind worden op zondagmorgen van 9 tot 12 en op woensdagmiddag van half vijf tot zeven uur in het Lago sportpark. De heren Juan Maduro, Telindo Nadall en Gabriel Illige zijn met de leiding van de training belast.

# Weekeinde-verkeer op Aruba zeer onveilig

ORANJESTAD. — In het afgelopen weekeinde had de politie naast het geven van 33 processenverbaal en verlenen van 46 maal assistentie, de handen vol met het onveilige verkeer. Niet minder dan zestien verkeersongevallen werden behandeld, waaronder acht zware met een totale schade van elf mille, één dode, vier gewonden en natuurlijk de nodige chauffeurs, die te diep in het bekende glaasje hadden gekeken alsmede chauffeurs zonder rijbewijs.

Uit het politie-rapport van het dodelijk ongeval te Noord blijkt, dat de chauffeur van de wagen, die de aanrijding veroorzaakte, verschillende wagens op zulke wijze gepasseerd was dat hij van de weg raakte en de gezusters kelly aanreed.

Op de weg van Oranjestad naar Santa Cruz kwamen twee auto's in botsing. Eén der bestuurders daarvan had geen rijbewijs. De schade was zevenhonderd gulden.

Zondagmorgen deed een Antilliaanse milicien aangifte, dat hij ter hoogte van Kas Ariba door een auto was aangereden. Hij raakte hierbij licht gewond. Hem werd in de marinierskazerne eerste hulp verleend. De politie heeft de zaak in onderzoek.

Doordat de bestuurder van een personenwagen niet oplette kwam hij op de weg van Noord, ter hoogte van Ponton, in botsing met een andere wagen. De schade bedroeg zeshonderd gulden.

Op de weg van Kibaima stopte de bestuurder van een auto, hetgeen de achter hem rijdende bestuurder van een andere wagen te laat bemerkte; schade zevenhonderd gulden.

In de Helfrichstraat reed de bestuurder van een personenwagen, die niet alleen te diep in het bekende glaasje had gekeken, maar daarnaast ook geen rijbewijs bezat, tegen de Chinese club en een aldaar geparkeerde auto aan. Het werd met 950 gulden een dure borrel.

Om elf uur reed zaterdagavond een personenwagen in de Zeewijk tegen een lichtmast. De schade was 2400 gulden. Naar de oorzaak wordt een onderzoek ingesteld.

Op de Boerhavestraat viel zondagmorgen om half twaalf een man van een truck. De man zat op een hoge kist, toen de truck met deze lading onder een kwihiboom moest, viel de man.

Twee personenwagens kwamen te Cumana in botsing, doordat een der bestuurders ging passeren toen er een tegenligger aankwam. Een der inzittende raakte aan zijn oog gewond. De schade bedroeg 2600 gulden.

Voorts werden acht lichte aanrijdingen met veertienhonderd gulden schade behandeld.



# Vertraagd AMG-feest enthousiast gevierd

WILLEMSTAD — Op het sportterrein van Brakkeput Ariba en omgeving heeft het AMG zondag — zij het wat vertraagd — zijn tweede lustrum gevierd met een sportdag, welke klonk als een klok. Ruim zevenhonderd leden van het AMG namen deel aan de sportdag, welke op zijn beurt enige vertraging onderging, omdat de bussen van Bakhuis veel te laat of helemaal niet op de afgesproken plaatsen verschenen om de meisjes van heinde en verre op te halen. De wens van diocesaan leidster, mevrouw Grootens-Sprockel, dat het een gezellige dag zou worden ging in vervulling, mede dank zij het voorbereidende werk van de commissie onder leiding van districtsleidster mevrouw Kleinmoedig-Pieters, die bij het begin van de sportdag nog meedeelde, dat men op de eerste oproep voor assistentie meteen medewerking had ondervonden van verschillende kanten.

De sportdag kenmerkte zich nog om een andere reden tot een opmerkelijk feit. Alle groepen hadden namen een eigen fantasie-uniform aangetrokken, welke aan het geheel de nodige kleur gaf. Bij het defilé vroeg men zich af, waarom men dit fantasie-uniform niet aan zou houden in de toekomst met desnoods het officiele uniform voor heel bijzondere aangelegenheden.

Als was de Wereld-cup te veroveren, zo groot was het enthousiasme. (zie foto).

Het gejuich was tot ver in de omtrek te horen bij de finales van de verschillende wedstrijden. Aan de feestdag kwam in het hofje van Brakkeput een einde, toen de prijzen werden uitgereikt, prijzen welke ter beschikking waren gesteld door het bureau Volksontwikkeling en door Palais Royal, dat ook voor twee koele dronken zorgde. Bij lijnbal werd Zuid Bonam eerste en Groot Kwartier tweede; bij trefbal waren dit respectievelijk Montagne en Santa Rosa. Volleybal werd gewonnen door Buena Vista en als tweede eindigde Santa Rosa. Bij de Blenchies legden op de eerste prijzen beslag: Suffisant, Zuid Bonam en Steenrijk — de buurt, waar het AMG zijn nu al elfjarige geschiedenis begon; de tweede prijzen werden is de wacht gesleept door Jandoret, Buena Vista en Groot Kwartier.

# SUVEK en CSC in weekend naar Aruba

ORANJESTAD. — Van de Caribeclub wordt vernomen dat de komende week delegaties van SUVEK en CSC uit Curacao een bezoek aan Aruba zullen brengen. In verband hiermede heeft Caribe een speciaal programma opgesteld. Vrijdagavond wordt geopend met een cocktail gevolgd door een basketbal- en kegelwedstrijd, met na afloop dansen op de tonen van Geo Guerrero en zijn combo.

Zaterdagmiddag wordt er op het Caribeveld gevoetbald en ook zal er weer basketbal gespeeld worden, terwijl men daarna zal dansen op tonen van Ecos del Caribe.

Zondagmorgen wordt er softbal gespeeld, gevolgd door een barbecue met tot slot dansen op tonen van het Playa Sextet.

# Man bedreigt zwager met geweer

ORANJESTAD. — Een man deed aangifte bij de politie van het feit, dat hij zondagmorgen om twee uur plotseling wakker schrok omdat hij meende iets gehoord te hebben. Buiten zag hij een man met een geweer in de hand door het raam gluren. Hij richtte op het raam en wilde schieten, maar de wakker geschrokken man slaagde erin het geweer te pakken en de schutter nam de benen. De politie vond de eigenaar van het afgenomen geweer al spoedig. Het bleek de zwager van de man te zijn, waarmede hij reeds lange tijd ruzie had. De schutter werd ingeslo-



*ORANJESTAD – Gedeputeerde Hose Figaroa onderbrak afgelopen zaterdag zijn dagelijkse werkzaamheden als gedeputeerde om het burgerlijk huwelijk te voltrekken tussen de heer Oscar Hart, secretaris van de werkgeversvereniging van bakkers en mejuffrouw Justine Bukuwitch. Het kerkelijk huwelijk wordt op 10 oktober in Caracas voltrokken.*

* De Kongolese minister van staat, verbonden aan het bureau van de president, Joseph Nsinga, is afgetreden. Hij was na president Moboetoe de belangrijkste man in de regering.



# RNW: grootste aandacht voor Bonaire-kwestie

KRALENDIJK De Algemene federatie Bonaireaanse werknemers (AFWB) heeft van Radio Nederland Wereldomroep (RNW) de verzekering gekregen, dat de kwestie, waarover de bond de directie in Nederland telegrafisch had ingelicht de grootste aandacht heeft in Hilversum. Dit blijkt uit een telegram, dat de AFWB van RNW-directeur drs Tiemstra heeft ontvangen. "De kwestie, aangeroerd in uw telegram van 25 dezer", aldus drs Tiemstra", heeft volle aandacht".

Ook verzekert de RNW-directeur aan de vakbond, dat men het onderhavige geval "diepgaand" zal bekijken om tot een adjunct-directeur Avda van RNW verzoeken in het programma van de dienstreis, welke deze aan het maken is in het Westelijk halfrond, een bezoek aan Bonaire op te nemen. Dit met het doel om ter plaatse "de redelijkste en billijkste oplossingg "mee te helpen vinden. Dit RNW-telegram handelt over het ontslag bij RNW op Bonaire, waarover de Amigoe gisteren uitvoerig berichtte.

# Gouverneur dankt AFBW voor Bonbini

KRALENDIJK — Gouverneur drs B.M. Leito heeft de vakbond Algemene federatie Bonaireaanse werknemers (AFWB) telegrafisch bedankt voor het op Bonaire welkom, dat de vakbond hem had toegeroepen. Dit was gebeurd in het telegram, waarin de AFWB de gouverneur meedeelde, dat de staking bij de Kralendijk supermarket wegens zijn bezoek aan het Flamingo-eiland voor twee dagen was opgeschort. In zijn antwoord aan de AFWB spreekt de gouverneur de hoop uit, dat het loonoverleg van de AFWB met de supermarket-directie een voor beide partijen bevredigend slot zal krijgen. Dit in het belang van Bonaire in het bijzonder, maar ook van de gehele Nederlandse Antillen in het algemeen, aldus de gouverneur.

— Binnenkort zal in Havana een boek, getiteld „Tania de onvergetelijke guerillastrijdster" verschijnen. Zij heeft gestreden aan de zijde van de oud-Cubaanse minister Che Guevara in Bolovia.

# Cursus AO van bc Entrejol

ENTREJOL — De commissie van het buurtcentrum te Entrejol maakt het volgende bekend. Al degenen die er in geïnteresseerd zijn, kunnen zich opgeven voor een cursus "Algemene ontwikkeling". Verschillende onderwijskrachten hebben de zorg op zich genomen de cursus te geven. Het is een cursus van twee jaar en er zijn drie lessen per week, op dinsdag, woensdag en donderdag, steeds van zeven tot negen uur 's avonds.

In deze cursus zal onderricht gegeven worden in de volgende vakken: Spaans, Engels, Nederlands, bedrijfsrekenen, aardrijkskunde en geschiedenis. Aan het eind van deze cursus zal er ook een officieel diploma worden uitgereikt. De onkosten van deze cursus zijn f. 2,50 per maand. En als inschrijfgeld betaalt men f. 7,50 voor de verschillende boeken.

Deze cursus zal aanvangen op dinsdag 6 oktober. Voorlopig zullen de lessen gegeven worden in de club van de Liga Imaculata Concepcion te Entrejol Pariba. Men kan zich opgeven bij de volgende personen: Anna Nicolaas, Irene Winklaar, Wilfred (Papa) Lucia, Harry Evertsz, Rafaël Saragosa, Dionisio Coffie en Lodewijk (Boy) Christiaan.

# SUBT jr. wint eigen toernooi

WILLEMSTAD — SUBT jr. is winnaar geworden van het voetbaltoernooi voor junioren dat afgelopen zondag in het stadion van de baricasgeel te Kintjan gehouden werd. De finalewedstrijd eindigde in een overtuigende 4-1 overwinning voor de baricasgeel op Sithoc. Na deze laatste wedstrijd reikte de heer Wilfert van Hollandia Meubel Industrie de bekers uit die door hem beschikbaar waren gesteld.



## Pater Van der Schoor:
# Antillianen in Nederland tussen wal en schip

DEN HAAG – "Ik heb al jarenlang gezegd dat deze mensen tussen de wal en het schip vallen. Het zijn Nederlanders, en dan ontstaat er al gauw een idee van: die redden het wel. Voor "echte" gastarbeiders wordt heel wat meer gedaan. Minister Nita heeft het Antillenhuis eens een bejaardenhuis genoemd, en daar ben ik het hartgrondig mee eens. En ze konden zoveel doen, die bejaarden". Deze en andere uitspraken heeft het Brabants Dagblad opgetekend uit de mond van pater Jan van de Schoor, aalmoezenier van de Antilliaanse werknemers in Nederland.

Wie dan wel iets doen? aldus het Brabants Dagblad: In de eerste plaats de stichting Antilliaans contactcentrum in Amsterdam (een particulier initiatief), waaruit diverse regionale stichtingen zijn voortgekomen, in Den Haag en Rotterdam bijvoorbeeld, terwijl er in Eindhoven een in voorbereiding is, de eind vorige week voor Amsterdam en omstreken opgerichte stichting Nanzi en het Aksokomite di Antiyano na Ulanda, dat spontaan is ontstaan op de avond van de opstand, 30 mei vorig jaar.

## Wurggreep

Er zijn een acht- a tienduizend Antillianen in Nederland, van wie er bijna tweeduizend door het bedrijfsleven geworven zijn. Vooral onder deze groep komen verbitterde, teleurgestelde, wanhopige mensen voor. Ze voelen zich een prooi van de harde samenleving. Meestal is de voorlichting over Nederland en hun werk erbarmelijk geweest. aldus het blad.

Pater Van de Schoor zegt: "De voorwaarden voor werving zijn zo gemakkelijk, dat er misbruik van te maken is".

De heer W. Voges, lid van het Aksikomite, stelt ronduit: "Elk bedrijf heeft zijn Antillianen in een soort wurggreep, omdat ze nog voor ze de poort binnenstappen een schuld van een paar honderd gulden hebben bij dat bedrijf". De overtocht namelijk moet door de emigrant zelf betaald worden, en de toekomstige werkgever schiet hem dat geld gedeeltelijk voor. De voorlichting op de Antillen is beneden alle peil, heeft pater Van de Schoor geconstateerd. Dat is met buitenlanders, en met name Spanjaarden, stukken beter. "Onze mensen weten meestal niet eens waarom nou weer iets van hun loon wordt ingehouden. Kleding? Terugreis?

## "Slaven"

De grootste moeilijkheid blijkt de schuld te zijn: dat je bij het bedrijf in het krijt staat. "Zoiets," zegt Voges, "schijnt voor sommige mensen genoeg te zijn om hun werknemers als een soort slaven te beschouwen". Voges noemt als voorbeeld zes Antilliaanse meisjes die naar een verpleegtehuis werden gestuurd in Heemstede, en daar iedere keer als ze hun landstaal spraken, werden gestraft met een boete van een gulden. Op hun loonstrookje kwam dan "boete Pap." te staan. Over de woon- en werksituatie zwijg ik dan maar, aldus Voges.

## Voorlichting

Over een tweejarig contract dat de meeste Antillianen moeten tekenen, meent pater Van de Schoor: dat kan toch niet meer in deze tijd. Bovendien wordt hun vaak toegezegd dat ze na die twee jaar terug kunnen komen, wat natuurlijk onzin is met die werkloosheid. Je zou eigenlijk ook mogen veronderstellen dat het departement op Curaçao over rapporten of gegevens beschikt die een duidelijk idee geven hoe het gegaan is met die honderden Antillianen die sinds 1963 naar Nederland zijn uitgezonden. Maar weer niets: Er zijn geen gegevens, noch van de bedrijven, noch van het Antillenhuis, die ons kunnen vertellen hoeveel mensen ontslagen zijn of ontslag genomen hebben en wat de redenen waren. Bij een bedrijf bijvoorbeeld heeft van de vijfentwintig Antillianen niet eentje zijn twee jaar volgemaakt. Waar ligt dat aan? Deze informaties zijn uitermate belangrijk. Van fouten kan men leren en al het materiaal kan gebruikt worden voor een betere voorlichting. Want het wordt hoog tijd, dat de voorlichting, de hele werving en de contracten op zijn zachts gezegd kritisch bekeken worden", zo eindigt pater Van de Schoor zijn betoog, dat soms een klaagzang heeft moeten zijn, aldus het Brabants Dagblad.



*WILLEMSTAD – De heer Carlos Bislip, voorzitter van de Caribbean Judo Federation en tevens voorzitter van de Arubaanse Judo Bond is zaterdagmiddag op Curaçao gegradueerd tot tweede dan. Namens de Antilliaanse technische commissie reikte de heer Eddie Snijders het diploma uit aan de heer Bislip (foto). Op de foto verder links de heer F. Lei en rechts Jan Clara die ook deel uitmaken van de technische commissie. De heren Lei en Snijders zijn derde dan en de heer Clara tweede dan. De heer Snijders is voorzitter van de Antilliaanse Judo Federatie en tevens technisch leider van de Caribbean Judo Federation.*

## Orientatiebezoek directeur vormingsinstituut van NVV

WILLEMSTAD — Voor een verblijf van veertig dagen is op Curaçao drs W. Olthof, directeur van het Wetenschappelijk- en vormingsinstituut van het NVV in Nederland. Hij zal zich oriënteren over de plaatselijke situatie, wat het vakbondswezen betreft. Een en ander met het oog op de plannen voor de oprichting van een Antilliaans vormingsinstituut van vakbondsleiders. Dit instituut in het nieuwe Casa Sindical zal hopelijk op de Dag van de Arbeid in 1971 officieel beginnen.

## Hoyer naar Politie-congres bij Napels

WILLEMSTAD — De heer Marcel Hoyer, bestuurslid van de Antilliaanse afdeling van International police association, is zondagavond per KLM-vliegtuig naar Nederland vertrokken. De heer Hoyer zal in het Italiaanse Napels samen met de heren J. Brok en D. W. Heskes de Nederlandse Antillen vertegenwoordigen op het zesde congres van genoemde internationale organisatie. Dit congres komt bijeen op het eiland Sicilie.

## Viering gouden feest Ver eeuwigdurende aanbidding Sta Ana

WILLEMSTAD — Op plechtige wijze is in de parochiekerk Santa Ana het gouden feest gevierd van de Vereniging tot eeuwigdurende aanbidding. De herdenking werd zondagavond besloten met een pontificale heilige mis, opgedragen door mgr J.M. Holterman, geassisteerd door pater vicaris drs Haime Visker en pater Vincentius Janssen met als ceremoniaris pastoor J. Burgemeester. Het parochiele koor zong onder leiding van de heer Boeboe Mendez de vierstemmige Missa Trinitatis. Drs Visker hield de feestpreek in het Spaans en las verder enige felicitatietelegrammen voor. Het is al enige jaren geleden dat de Santa Ana zo vol was, zodat velen de plechtigheid vanaf het kerkplein moesten zien te volgen. In Landhuis Habaai werd daarna een heildronk uitgebracht door pastoor Burgemeester. Daarbij waren ook de 36 Arubaanse gasten aanwezig, die speciaal voor deze viering naar Curacao waren overgekomen.

*"Verzekeringsbedrijf is tegen vakbonden"*

## CFW vraagt botica's erkenning als bond

WILLEMSTAD. — De CFW heeft aan de eigenaren van verschillende botica's een schrijven gericht om erkend te worden als vertegenwoordiger van het personeel. Volgens Voz di CFW heeft deze vakbond een deel van het botica-personeel georganiseerd. Ook zou men aan nog enige zaken in de stad om erkenning gevraagd hebben.

Wat British American Life insurance betreft heeft de CFW tevergeefs gewacht op een bezoek van een representant van dit verzekeringsbedrijf uit Jamaica. De Curacaose directie had namelijk dit bezoek namelijk toegezegd. „British American, een verzekeringsbedrijf dat meer tegen de vakbond is, dan iemand zich kan voorstellen" zo omschreef CFW-tweede secretaris Donald Martha, genoemd bedrijf.

*Afgegleden tot Frente-blad"*

# Jopie en Juan (Bon) breken met Vitó

(Van onze correspondent)

KRALENDIJK — Jopie Abraham en Juan Jacobs hebben zondagavond verklaart dat zij niet langer meewerken aan de uitgave van het weekblad Vitó. Zoals bekend schreef sinds enige tijd Jopie Abraham onder de kop „Voz di Bonaire" kritische artikelen over Bonaire en de politieke figuren. Juan Jacobs, die dit al eerder deed, steunde hem hierbij zoveel mogelijk wat betreft de gegevens.

Het tweetal heeft nu echter besloten om de banden met Vitó geheel te verbreken, nadat hen is gebleken, dat het blad hoe langer hoe meer afzwaait naar bedenkelijke kanten. „Vitó heeft geen beleid, en het heeft ook geen doel meer", aldus Jopie Abraham, die fel reageerde op het zijn inziens afglijden van Vitó naar de Frente-kant. „Het is een echte Frente-krant aan het worden", zo ging hij verder.

### Frente blad

„Ik heb getracht dit tegen te houden en te veranderen, en ik heb dit ook diverse keren tegen Brown gezegd, maar de resultaten waren nihil. Er waren volgens mij drie mogelijkheden met het blad, dat zijn naam wat moest maken: 1. volledig onafhankelijk zijn en dan laten dienen als opvoeder van het volk, zijn eigenlijke taak dus, of het geheel in handen geven van Stanley Brown, die er dan een lijfblad van kon maken. De laatste mogelijkheid is het als Frente-blad verder te laten gaan, iets waar het nu op uit draait. Men keurt alles goed wat Frente doet, al is het nog zo verwerpelijk; men plaatst er maar stukken in om het vol te krijgen, stukken die nergens toe dienen en men schuwt kritiek, die het eigen huis zouden betreffen", aldus de mening van Jopie Abraham, die hiermee een streep zet onder zijn bijdragen aan Vitó en aankondigde dat hij zou beginnen met een speciaal blad voor Bonaire: CUCHU (mes).

### Cuchu

Op onze vraag of het geen bezwaar was dat hij sinds zijn huwelijk op Curacao woont en deshalve niet al te nauw betrokken is bij het leven op Bonaire, antwoordde hij, dat niet hij alleen CUCHU schrijft, maar zich heeft verzekerd van een aantal kritische schrijvers, die wel op Bonaire wonen. Op de vraag of het gerucht waarheid bevat dat hij in het geheim achter de DP-Bonaire zou staan, dus achter zijn broer Toon Abraham, deelde hij mee, dat dit absoluut niet waar is. Hij kon de Amigoe zelfs verzekeren, dat hij komende campagne op het strijdtoneel zal voorkomen voor de POB, de partij van Broertje — en gedeputeerde — Janga. „Ik zal de POB gaan steunen, omdat die nog het meest voor se arbeiders opkomt. De DP is geen arbeiderspartij meer, de geest van Julio (zijn vader) is er uit", aldus Jopie Abraham.

## Gehavend Be Quick sub-kampioen Bonaire

(Van onze correspondent)

KRALENDIJK — In een weinig fraaie wedstrijd, waarin Be Quick met slechts negen man uitkwam, heeft Deportivo geen kans gezien om de titel van sub-kampioen van de Bonaireaanse BVB te grijpen. Juist door het niet volledig opkomen van Be Quick lag de kans er, maar ondanks een voor de rust compleet overwicht wist men zich bij Deportivo niet die kansen te scheppen waaruit de zo hoognodige doelpunten moesten komen, die het sub-kampioenschap veilig zouden stellen.

Be Quick deed het via een uitval beter en wist de stand op 1-0 te brengen. Dat zou tot de rust zo blijven; na de rust wist Ab Damhof voor Deportivo ineens wel te scoren, hij verschalkte de keeper met een boogbal: 1-1. In het restant van de wedstrijd, dat vijf minuten bekort werd doordat scheidsrechter Vis te vroeg blies voor het einde, scoorde Be Quick toch nog een treffer, zodat men de titel van sub-kampioen mee naar huis nam.

De voor zaterdagmiddag uitgeschreven wedstrijd tussen Rayo SES en Uruguay wegens eerder niet opkomen van Rayo, ging weer niet door. Wederom kwam Rayo SES niet opdagen.

## Zeven gewonden in verkeer

WILLEMSTAD — Bij veertig verkeersongevallen, waarbij de Verkeerspolitie assistentie verleende, zijn in het afgelopen weekeinde in totaal zeven personen gewond geraakt. De meesten van hen liepen echter slechts lichte verwondingen op. In twee gevallen betrof het iemand, die onvoorzichtig de rijbaan overstak.

Bij het over de kop gaan van een personenauto op de Emancipatie-boulevard zondagavond liep de bestuurder een verwonding op aan de linker halswervel en de linker schouder. Een zevenjarige inzittende bekwam een buiktrauma. Vermoedelijk reed de auto te snel. Er werd in totaal een materiele schade aangericht van zestienduizend gulden bij al deze aanrijdingen.

## Verbod in doorvoer rundvee en paarden uit Zuid-Amerika

WILLEMSTAD — Bij Ministeriele beschikking van 11 september 1970 is de in- en doorvoer verboden van rundvee en paarden afkomstig uit landen op het vasteland van Zuid Amerika. In de overweging wordt gezegd, dat het wenselijk is "tot wering van een onder het vee in Zuid Amerika heersende besmettelijke veeziekte", nieuwe regels vast te leggen, wat de in- en doorvoer betreft van bepaalde dieren. Deze regels zijn vastgelegd in de Publicatiebladen 98 en 99.








### Te koop aangeboden CURAÇAO

TOYOTA Crown Deluxe 1967 t.e.a.b. Te bezichtigen: Caracasbaaiweg 418.

OUD-Cur. ronde uitschuifbare eetkamertafel op één poot, Queenanne wand- en bridgetafel, ovale spiegel, glazenkast, wipstoel, koperen kandelaars, kapstokken, grote en kleine kruiken, klokken en losse onderdelen van lampen en meubels. Curantiek, tel. 35708.

DOBERMANN PINSCHER reu twee jaar met stamboom prima waakhond f. 175,—. Seroe Loraweg 138A. Tel. 35928.

AVON redshank seaworthy inflatable boat with 3HP Evinrude outboard f. 600,—. Seroe Loraweg 138A. Tel. 35928.

VOLVO KM-stand 27000. Pastorie Fatima, tel. 43088.

### Te huur aangeboden CURAÇAO

SPOEDIG begint weer een cursus Pech-op-de-weg. Postbus 688. Snipweg 4.

GROOT gemeubileerd huis op goede stand. Inl.: tel.: 38654.

### Te huur gevraagd CURAÇAO

MET SPOED gemeubileerd huis met airco omgeving Dominguito; 1 november 1970 tot 1 mei 1971. Tel. 37228.

FURNISHED house to rent. Call 49053 (not between 2 p.m. and 6 p.m.).

### Diversen CURAÇAO

DEEPWELLPUTTEN en alle soorten waterpompen, uit voorraad "De Vries N.V.". Landsbergeweg 37A; 23928 — 23228.

LEGE pakkisten in vele maten bij La Bonanza (Otrabanda).

TUNDEX en Spritex doden insecten gegarandeerd! Ideaal ook voor luchtverversing.

BEBO Margarine, voordelig, smakelijk, gezond. Waardevolle artikelen tegen inlevering punten. Madurostraat 16.

CITOUR N.V. Toch ook Uw reisbureau voor passages over de gehele wereld? Wij kunnen ook zorgen voor een bungalow in Nederland en excursies naar alle delen van Europa. Citour N.V. Pietermaai 37. Telefoon 13394 en 12644.

CITOUR N.V. verhuurt óók prima auto's voor elke beurs. Prijzen al vanaf f. 11,— per dag. Citour N.V. Pietermaai 37. Telefoon: 12644 en 13394.

CITOUR N.V. Toch ook Uw gezellig reisbureau? Wilt U voordelig naar Caracas? Kom eens praten met één van onze vriendelijke meisjes! Citour N.V. Pietermaai 37. Telefoon: 12644 en 13394.

CITOUR N.V. verhuurt fantastische wagens in verscheidene aantrekkelijke prijzen. Citour N.V. Pietermaai 37. Tel. 12644 en 13394.

CITOUR N.V. Gaat U naar Nederland, Hongkong, Tokio of wilt U volgend jaar een fantastische trip door geheel Europa tegen fantastisch lage prijzen? Kom nu al met ons praten, wij zijn U graag van dienst! Citour N.V. Pietermaai 37. Tel. 12644 en 13394.

### Te koop aangeboden ARUBA

WEGENS vertrek: Complete inboedel. Tel. 5753 na 5 uur.

INBOEDEL. Pindastraat 5. Tel. 1646 tussen 5 en 7 uur.

COMPLETE slaapkamerset, eetkamerset, bergmeubels, boekenkast, salonset, bar, planten etc. Beatrixstraat 27, Oranjestad.

1970 VOLKSWAGEN 1500 automatic, 3 weeks old. Owner leaving island. Call 3151; f. 3800,— cash.

Z.G.A.N. een zaagmachine tafelmodel met 1/2 PK motor en bijbehorende hulpstukken. Ideaal voor amateurs. Piedra Plat 52.

BEDDEN, kasten, meubels. Gonzalitostraat 1, Simon Antonio, tel. 3969 na 5 uur.

EEN kleine ijskast en een driedelig babyset. Tel.5667. Siouxstr. 1.

### Te huur aangeboden ARUBA

GEMEUBILEERD huis Oranjestad f. 200,—, 3 slaapkamers, airco. Tel.: 1716, na 5 uur tel. 3965.

### Personeel gevraagd ARUBA

DIENSTMEISJE gevraagd voor halve dagen. Tel. 2184.

NET dienstmeisje gevraagd voor iedere dag. Sweelinckstraat 16.

MAID to sleep in with knowledge of cooking. Tel. 3855.

DIENSTMEISJE voor de namiddag 13.00 p.m. t/m 19.00 p.m. Liefst wonende in de buurt van Piedra Plat 52.

### Diversen ARUBA

VERHUISBOEDEL inpakken vervoeren alsmede verhuizingen Aruba, Oficina Maritima, tel. 2... 1622.



## OPENBARE AANBESTEDING

Op donderdag 29 oktober 1970, des morgens om 11.00 uur, zal ... kantore van de Afdeling Aruba van het Departement van Finan... J.E. Irausquinplein, Oranjestad, Aruba, in het openbaar wo... aanbesteed:

**Bestek no. 432 – 1970**

Bestek en Voorwaarden voor het uitvoeren van bouwkundige repa... aan 10 landswoningen op Aruba N.A.

**Bestek no. 436 – 1970**

Bestek en Voorwaarden voor het schilderen van 10 landswoningen ... Aruba N.A.

De bestekken zijn vanaf 30 september a.s. ten Departemente... Financien, Pietermaai 4-4a, Curacao en bij de Afdeling Aruba van Departement van Financien, J.E. Irausquinplein, Oranjestad, Ar... verkrijgbaar tegen betaling van f.10,- per bestek.

De direct...
D.E. CAL...

## Shop stewards PW...

WILLEMSTAD — De shop... wards van de PWFC zijn voor... vergadering bijeengeroepen woensdagavond. De bijeenkomst... gint om half acht in Casa Sindical.











## Bridgestone vanavond favoriet

# CUBA PAS IN DE ELFDE INNING LANGS W-HORSE

WILLEMSTAD – Na de eerste wedstrijd van de Cubaanse jeugdbaseballsetie gezien te hebben, kunnen wij Bridgestone gerust voor vanavond als oriet tippen. Weliswaar wonnen de gasten gisteravond met 4-3 van mpioen White Horse, maar tegen een geharde ploeg met "power" als dgestone, zullen zij het vanavond over een heel andere boeg moeten gooien n een tweede overwinning uit het vuur te slepen. Het wordt ongetwijfeld n interessante wedstrijd. De ontmoeting van gisteravond eindigde pas om f één na elf innings.

De persoonlijke prestaties aan slag:

CUBA: 1. Angel Almanza 3eh 5-2; 2. Alfonso Orquiola 2eh 4-0; 3. Roberto Salazar rf 3-0; 4. Jose Cabrera 1eb 3-0; 5. Gabriel Ventura ss 5-2; 6. Osvaldo Palmer 1f 3-1; 7. Pedro Medina c 3-0; 8. Pablo Diaz cf 2-0; 9. Sergio Terrer p 3-0; 10. Enrique Aballi 2eh 2-0 en 11. Miguel Acosta - 2-0.

WHITE HORSE: 1. R. Emanuel 2eh 3-0; 2. Siegfried Hato ss 5-0; 3. Wendell Jacoba 1f 5-0; 4. Philip Elhage c 5-0; 5. Andre Flemming 3eh 4-1; 6. Freddy Martijn rf 4-3; 7. Benicio Streden cf 3-0; 8. Siegfried Bautismo 1eh 3-0; 9. Gilbert Meriën p 1-0; 10. Randy Bernardus 2eh 1-0; 11. Marcel Felipe cf 0-0; 12. Stanley Senior rf 2-0; 13. Chino Francees p 2-0; 14. Murad Leito - 1-1; 15. Edmundo Offerman 1eh 1-0 en 16. Ivo Cijntje p 1-0.



## "Fastballer" Terrer bedwingt kampioenen

De reglementaire negen innings ren niet zo boeiend voor de eschouwers. De spanning — en bij publiek leefde toen de hoop op n zege voor de lokale ploeg op — am er pas in nadat White Horse in laatste slagbeurt in de negende ning een 1-3 achterstand wist weg werken. De Cubanen zijn in deze ning zelfs op het nippertje aan een derlaag ontsnapt. Met twee lopers de honken zond pinch-hitter anley Senior de bal met een achtige zwaai naar leftfield. De bal g echter foul, heel dicht bij de merun-lijn.

### artijn: 3 hits

In deze inning maakte White Horse k eindelijk een eind aan het treden van pitcher Sergio Terrer de Curacaose kampioenen tot dan alleen met "fastballs" in bedwang d gehouden. Terrer stond slechts r hits toe. Zijn gevaarlijkste vijand s Freddy Martijn die wel raad wist t de keiharde worpen van de baan en drie van de vier hits op n naam bracht. Gilbert Meriën die wedstrijd als pitcher voor White orse begon, deed het ook niet verdienstelijk. Alleen had hij moeimet zijn controle. In 4 2/3 inning hij achtmaal vierwijd weg. De field. De volgende batter, Osvaldo Palmer, kreeg vierwijd waardoor alle honken bezet raakten. Meriën werd toen vervangen door Chino Francees. Deze gaf een vierwijd weg aan Pedro Medina waardoor Cabrera kon scoren: 3-0.

De "lucky seven" bracht White Horse meer geluk. Mede door twee errors van de gasten kon Marcel Felipe (pinch-runner voor Benicio Streden) de stand op 1-3 brengen. Het merendeel van de talrijke toeschouwers (de tribunes waren stampvol) zullen toen wel berust hebben in een nederlaag. Maar hun hoop leefde weer in de negende inning toen White Horse twee lopers op de honken plaatste zonder out. Hun hoop bleek in zoverre gerechtvaardigd dat de stand werd gelijkgetrokken, alhoewel White Horse zelfs kans had om de overwinning te behalen.

### Bijna homer

Freddy Martijn opende de inning met zijn derde hit van de avond. Hij werd vervangen door pinch-runner Anthony Dortalina. Marcel Felipe kreeg vierwijd. Stanley Senior kwam daarna aan slag en na twee strikes sloeg hij een lange fly in leftfield dat bijna een homerun werd. Hij werd uiteindelijk aan kant gezet met een strikeout. Manager Murad Leito verving Chino Francees daarna zelf als batter en sloeg een hit in rightfield op welke slag Dortalina de stand op 2-3 bracht. Pitcher Terrer van Cuba maakte hierna plaats voor Olivera. Deze bedwong Randolph Bernardus weliswaar met een fly in centerfield maar Felipe profiteerde hiervan om de stand in evenwicht te brengen. Siegfried Hato ging strikeout.

De Cubanen scoorden hun winnende run in de elfde inning. Pedro Medina kreeg vierwijd, gevolgd door Pablo Diaz die een uitstekende sacrifice-bunt sloeg. Met Medina in scoringspositie sloeg pinch-hitter Miguel Acosta een fly naar het eerste honk voor de tweede out. Het leek erop dat White Horse zonder kleerscheuren door deze inning zou komen. Angel Almanza op 4-3 kon brengen.

Cuba had vier runs, vier hits en vijf errors. White Horse scoorde drie runs, sloeg vijf hits en beging drie errors. Angel Almanza en Gabriel Ventura sloegen twee hits in vijf beurten en Osvaldo Palmer een hit in drie beurten voor Cuba. Beste aan slag voor White Horse was Freddy Martijn met 4-3.

De wedstrijd werd bijgewoond door statenlid W. Godett. De heer Juan Isa, FIBA-voorzitter, opende symbolisch de serie wedstrijden door de eerste bal te werpen. Dit gebeurde na een toespraak van de voorzitter van de Curacaose Baseball Associatie, de heer Gaby Daou, die o.m. zei te hopen dat er een intensieve sportuitwisseling zou komen tussen Curacao en Cuba. Uiteraard vooral op baseballgebied.

### uns gasten

Cuba scoorde zijn eerste run in de weede inning. Osvaldo Palmer begon e inning met een double in rightield en verhuisde naar het tweede onk op een wildpitch van Meriën. Nadat Pedro Medina vierwijd had ekregen, zond Pablo Diaz zijn lubgenoot Palmer met een sacrifice-ly naar binnen. In de vijfde inning epen de gasten uit tot 3-0. Angel Almanza bereikte met een prachtige bunt het eerste honk. Zowel Orquioa als Salazar gingen out, maar Cabrera kreeg vierwijd en Almanza die inmiddels het derde honk had bereikt, kwam binnen op een wildpitch van Meriën. Gabriel Ventura volgde met een single naar center-Cubanen sloegen drie hits tegen hem. Chino Francees die Meriën daarna verving, hield de gasten op drie hits tot de negende inning. Geen moment werden de Cubanen gevaarlijk tegen hem. Zij sloegen hun eerste hit pas weer in de tiende inning tegen pitcher Ivo Cijntje. Deze laatste werd ook de verliezer. Winnaar werd Oliviera.



## Wachtopzichters Shell krijgen "opfrissertje"

WILLEMSTAD — Dezer dagen begint bij Shell Curaeao nv een cursus voor wachtopzichters in het Training centre. Deze cursus moet hun voorbereiden op de uitzending naar Pernis in Nederland, waar de wachtopzichters gedurende in 1971 twee maanden zullen deelnemen aan een "opfriscursus voor wachtchefs" in genoemde Shell-raffinaderij. Doel hiervan is hun kennis aan te passen aan de nieuwe technologische ontwikkelingen op het gebied van de verwerking van ruwe olie. Het gaat hier om de uitzending van tien wachtopzichters.



# Productiviteit Feijenoord laag

## Doelpuntloos tegen ADO

DEN HAAG. — De drie eredivisieclubs Feijenoord, Ajax en PSV, die Nederland woensdag vertegenwoordigen in de toernooien om de Europa cup 1 en 2, zijn door hun prestaties van het afgelopen weekeinde in de competitie niet in hun zelfvertrouwen gesterkt. Feijenoord speelde zaterdagavond in een uitverkochte kuip, doelpuntloos tegen ADO. De schotvaardigheid is op het ogenblik ver te zoeken bij de Rotterdammers, hetgeen ADO goed van pas kwam. Zes opgelegde kansen werden door de Feijenoord-voorhoede gemist. ADO-doelman Van Thie speelde een voortreffelijke wedstrijd.

PSV en Twente kwamen vrijdagavond ook al niet tot scoren. Twintigduizend toeschouwers zagen PSV na de rust tot een redelijk niveau reiken. Voor de pauze controleerde de achterhoede van Twente de strijd. Bij de Eindhovenaren stond Daan Schrijvers voor de eerste keer na zijn armfractuur weer opgesteld.

NAC en Sparta zorgden voor een meedogenloos duel, waarin doelpunten ontbraken. De strijd was na een half uur spelen zo hard geworden, dat scheidsrechter Van der Kroft de aanvoerders bij zich riep om erger te voorkomen. Dit hielp enigszins. Een doelpunt van Sparta-aanvoeder Eijkenbroek werd wegens een overtreding afgekeurd.

### Paniekvoetbal

Tamelijk produktief waren Holland Sport én Excelsior in Den Haag. Holland Sport stond bij de rust met 2-0 voor, maar verloor met 2-3. Fijn voor Excelsior, dat zijn eerste overwinning behaalde. De verdedigingen speelden nogal paniekerig. Daar profiteerden achtereenvolgens van: Roggeveen en Van der Heide voor de Hagenaars, Den Butter, Van Toorn en Van Toledo aan Rotterdamse zijde.

Ajax wisselde zaterdag in Amsterdam aantrekkelijk voetbal af met slaapverwekkende acties. Niettemin waren de Amsterdammers sterk genoeg om Telstar een 3-1 nederlaag toe te brengen. Krol scoorde na negen minuten het eerste doelpunt voor Ajax, doch Telstar kwam door De Vries verrassend gelijk. Dick van Dijk miste een paar kansen tot hij vlak voor rust Ajax op 2-1 bracht. Een strafschop, genomen door Van Dijk, bepaalde de uitslag tenslotte op 3-1.

Pover voetbal speelde Go Ahead en MVV in Deventer. Voor het publiek van de thuisclub was er een lichtpuntje: Go Ahead won voor de eerste keer in dit seizoen op eigen terrein. Hoekema maakte het enige doelpunt. De FC Utrecht was op eigen terrein beter dan DWS, hetgeen tot uitdrukking kwam in een zege van 2-1. Voor de pauze speelden de Utrechters een goede wedstrijd. De schutters waren: Groenendijk en Blauw voor Utrecht en Flinkevleugel voor DWS.

AZ'67 herstelde zich van de slechte resultaten van de laatste weken. NEC had het in Alkmaar bijzonder moeilijk en verdiende niet meer dan een gelijkspel. Jendrosek bracht de stand even na de rust op 0-1. De gelijkmaker van AZ'67 werd gescoord door NEC-speler Eggenkamp, die in eigen doel kopte.

Bij Haarlem-Voendam was het zeer druk op het middenveld. Aan een aarzeling in de verdediging van Haarlem dankte Volendam het dan ook, dat met 1-0 werd gewonnen. Bond scoorde dit beslissende doelpunt. Sparta en ADO handhaafden zich op de eerste plaats met een punt voorsprong op Feijenoord, AZ'67 staat als laatste met een punt achterstand op Telstar, Haarlem en MVV.

# Gemengd HOCKEY-toernooi

WILLEMSTAD. — Op zondag 4 oktober vindt onder auspiciën van de Nederlandse Antilliaanse Hockey Associatie (NAHA) een open mixed hockey toernooi plaats op het veld van de CSC aan de Chuchubiweg, aanvang 15.00 uur. Daar dit voor niet-actieve en vooral oud-hockeyers (en hockeysters) een prettige gelegenheid is om weer deze sport te beoefenen, kunnen zij zich vóór woensdag 30 september aanmelden voor deelname bij de wedstrijdcommissaris van de NAHA, de heer K. Gilliam (tel. 9-4480).

De hockeybond verwacht een groot aantal deelnemers, ook van buiten Curacao, zodat dit toernooi aan het begin van het hockeyseizoen, weer het fleurige en sportieve gebeuren belooft te worden, waarop de NAHA ook in het verleden het privilege had.

*WILLEMSTAD – Zaterdag hield de Aeroclub Curaçao een puzzel- en navigatie-vlucht welke door het organiserend trio Ben Schasfoort-Gyula Halvax en Jan Moerenhout werd aangekondigd onder het motto "Zet um op Ome Jan!"*

*De organisatoren hadden niets onbenut gelaten om van de deelnemers kunst en vliegwerk te eisen.*

*Na een "short-field-take off" dienden de deelnemende equipes aan de hand van snel opeenvolgende herkenningspunten op de grond zich van het vliegveld naar St Joris te begeven.*

*Hierna begon een navigatievlucht waarbij de secondenwijzer van het horloge even belangrijk was als de koerstol.*

*Dit precisiewerk werd onderbroken door een opdracht om een voorzorgslanding aan te vangen, en op 50 meter weer af te breken, boven een landingstrip op het oostelijk deel van het eiland. Een opgave die nogal wat geoefendheid van de vlieger vereiste, vooral door het "bumpy" weer.*

*Na deze onverwachte opgave werd weer verder genavigeerd waarbij zo nu en dan controlevragen beantwoord dienden te worden. De vlucht werd beëindigd met een precisielanding in een vak van 15 meter.*

*Behalve het vliegwerk werd ook de zorg voor het vliegtuig en de kennis van radioprocedures – soms ongemerkt – beoordeeld wat sommigen behoorlijk wat strafpunten opbracht.*

*Een en ander was mogelijk door de medewerking van ondermeer de luchthavendienst en Radio Holland, welke laatste zorgde voor de noodzakelijke verbindingen met Motorola apparatuur.*

*Van de zestien deelnemende equipes werden een tweetal niet geklasseerd; één omdat de klasseertijd werd overschreden en een ander omdat de vlucht te vroeg werd afgebroken.*

*De winnende equipe bleek het duo mr J. A. van 't Hoog (vlieger) en J. van der Vegte, (navigator), die daarmede de Snip-wisselbeker veroverden; een prachtige prestatie van Curaçao's oudste vlieger.*

*De prijsuitreiking vond plaats tijdens een gezellig samenzijn op de plantage Blauw, waar de aeronauten ook konden tonen even vertrouwd te zijn met de dansvloer als met de runway.*

*Foto boven: Jan Moerenhout in contact met een controlepost. Foto onder: juryleden.*

# ACACU bestuursleden roepen op tot zelf-respect AC-chauffeurs

## R.Tschumie: geen Hanchi Punda-kritiek

WILLEMSTAD – Dit is onze club. Maken wij daarvan goed gebruik als leden, dan zullen we er morgen zelf de vruchten van plukken, aldus de secretaris van de vakbond voor buschauffeurs ACACU) Eustatius. Hij sprak in dit verband over de nog niet officieel geopende club van buschauffeurs te Veeris, welke al sedert enige maanden in gebruik is.

De ACACU-secretaris ging uitvoerig op de kwestie in van het bezit van een eigen club. Al jaren had het verlangen geleefd om een dergelijk trefcentrum van buschauffeurs te realiseren. ACACU-adviseur R. Tschumie concretiseerde dit later met de vaststelling, dat men dit al sedert 1952 had gewild. Het moest de heer Eustatius van het hart, dat het hem daarom speet, dat zoveel chauffeurs onredelijke kritiek uitten op hun club, zonder de moeite te nemen eens naar hun clubgebouw te komen. Daar heeft elke morgen minstens één bestuurslid om negen uur zitting en doorgaans zijn er dan meer bestuursleden aanwezig, die de klachten kunnen aanhoren in een apart kantoor.

### Uitvoerig besproken

De vakbondssecretaris vond het vreemd, dat de meeste leden, die kritiek hadden op de club — onder meer, omdat zij er officieel niet van weten, dat die club bestaat — nu er een algemene ledenvergadering is, absent zijn. Toch was er tijdens de voorgaande vergaderingen uitvoerig gesproken over de eigen club.

Door de club regelmatig te bezoeken zorgt men ervoor, dat deze later zijn vruchten gaat afwerpen. Nu is het zo, dat slechts een vijftigtal buschauffeurs regelmatig in het clubgebouw komt, terwijl er alle gelegenheid is tot domino, kaarten, verkeersspel, enz. Bij een volgende gelegenheid zal het reglement van orde besproken worden, zegde ACACU-secretaris Eustatius toe en dan zal ook in concreto uitgelegd worden, welke de voordelen zijn, als men de club regelmatig bezoekt en er iets in gebruikt.

### Eigen workshop

Zeker is, dat er heel wat plannen bij het bestuur leven. Zo denkt men aan het vestigen van een eigen workshop bij de club, het inrichten van de mogelijkheid om de lekke banden te repareren en ook andere reparaties uit te voeren aan de auto's. Aldus de heer Eustatius, daarin gevolgd door de heren Tschumie en voorzitter Melfor.

De heer Tschumie had het in verband met de kritiek van enige leden op de club over "Kritiek van Hanch'i Punda". Degenen die kritiek hebben, moeten daarmee voor de dag komen, meende hij en er niet allen over praten in genoemde hoerenbuurt.

### Zelf-respect

Eerder op de morgen had ACACU -voorzitter Melfor het nog gehad over het zelfrespect van de buschauffeurs. In de loop der jaren is op dat gebied veel veranderd. Nog een paar jaar geleden draaide het publiek zijn hoofd om als men het woord buschauffeur hoorde. Nu kijkt men tegen deze categorie van werknemers op. Het bestuur had om dit te bereiken veel tijd moeten verliezen en men had dit er graag voor over gehad. "De buschauffeurs van nu is een geheel ander mens dan de buschauffeur van een paar jaar geleden", aldus de heer Melfor.

Deze ging in verband hiermee nog nader in op zijn recente reis naar Wenen, waar hij een vergadering van de bij het WVA aangesloten International van het vervoerswezen had bijgewoond, samen met de heer Tschumie. Men had de bijeenkomst voor de sectie Openbaar vervoer bijgewoond en de naam van de Curaçaose vakbond ACACU had de nodige belangstelling opgewekt.

Men had ook als zodanig erkenning gekregen van de Internationale, zodat men van nu af aan bepaalde maatregelen, welke deze voor wil stellen, eerst onder ogen krijgt voordat er definitief besluit over valt. Juist om de naam van de Curaçaose bond bekendheid te geven had hij indertijd de uitnodiging aanvaard om de vergadering in Wenen bij te wonen. De reiskosten waren toen gedragen door de regering. Aldus de heer Melfor.

# NASSER:

## symbool van Arabische machtsdroom



NASSER, IDOOL VAN ARABISCH PUBLIEK.

GAMAL ABDOEL NASSER, die gisteren op 52-jarige leeftijd aan een hartaanval overleed en sinds 1956 president van Egypte is geweest, kon er zich jarenlang op beroemen de leider van de gehele Arabische wereld te zijn. Onvermoeibaar streed hij sinds hij in 1955 aan de macht kwam voor Arabische eenheid en tegen de "imperialistische" krachten die zijn land zouden bedreigen. De meeste Arabieren zagen in hem hun sterke man en held, terwijl het Westen hem argwanend gadesloeg en hem op bepaalde ogenblikken beschouwde als de grootste bedreiging buiten het communistische blok.

Vanaf het moment dat de 35-jarige eerzuchtige officier Nasser in 1952 de leiding op zich nam van het geheime verbond van jonge Egyptische officieren, dat ten doel had koning Farouk van de troon te stoten, is hij bezeten geweest van machtswellust. Hij droomde reeds toen van een Egypte dat de leiding zou hebben van een groot en machtig Arabisch rijk dat zich zou uitstrekken van Marokko in het noordwesten, donker Afrika in het zuiden tot aan de grenzen van Turkije en Perzie in het noorden en het uiterste puntje van het Arabische schiereiland.

De opmars van Nasser begon op 23 juli 1952 toen hij aan het hoofd van een groep jonge officieren een einde maakte aan het regime van de zieke en politiek zwakke koning Farouk. Farouk werd het land uitgejaagd en zijn zoontje Foead werd tot koning uitgeroepen. Een jaar later op 18 juni 1953 werd de monarchie in Egypte afgeschaft. Generaal Naguib werd benoemd tot president en weldra ontwikkelde zich een felle strijd tussen hem en Nasser, de werkelijke leider van de Egyptische revolutie.

Op 17 april 1954 slaagde Nasser er tenslotte in Naguib opzij te dringen. Hij werd premier en een jaar later was de rol van Naguib geheel uitgespeeld. In datzelfde jaar boekte Nasser zijn eerste internationale succes. Met Engeland werd een verdrag gesloten over de Britse militaire basis aan het Suez-kanaal. Nasser kreeg hierbij de steun van de Sovjet-Unie en binnen twintig maanden moesten de Britse troepen hun basis in Egypte ontruimen. Intussen flirtte Nasser maar door met de leiders in het Kremlin. Hij kreeg in 1955 wapens, onderzeeërs en vliegtuigen van de Sovjet-Unie, waardoor hij de kloof tussen de Arabische wereld en het Westen steeds groter maakte. De gevolgen hiervan openbaarden zich toen Nasser een .dollarlening vroeg aan de Verenigde Staten voor de aanleg van een stuwdam in de Nijl bij Assoean.

### Uitbarsting

De regering in Washington weigerde en Nasser reageerde onmiddellijk met het nationaliseren van het Suez-kanaal op 26 juli 1956, hetgeen hevige beroering wekte in de westelijke wereld. De spanning ontlaadde zich in oktober 1956 toen Israël, geïrriteerd door de herhaaldelijke aanvallen op zijn grondgebied door Egyptische zelfmoordcommando's, een inval deed in Sinaï. Engeland en Frankrijk zagen hun kans om de Egyptische dictator een lesje te leren en zetten troepen aan land bij Port Saïd. Het werd een grote vernedering voor Nasser en zijn Arabische zelfbewustzijn. Keihard sloegen de Israëli's de door corruptie en onbekwaamheid vermolmde Egyptische oorlogsmachine in elkaar. Alleen Russische dreigementen en een veroordeling door de Verenigde Naties konden verhinderen dat het Egyptische leger geheel werd verpletterd. Er kwam een wapenstilstand en de Israëlische, Britse en Franse troepen moesten worden teruggetrokken, terwijl een VN-strijdmacht op het schiereiland Sinaï en in de kuststrook van Gaza stellingen innam om de vrije doorvaart door het Suez-kanaal en de Golf van Akaba — de enige uitweg van Israël naar de Rode Zee — te garanderen.

### Pan-Arabier

Toen de kruitdamp was opgetrokken ging Nasser zoeken naar nieuwe wegen om zijn eerzucht te bevredigen. Syrië was het eerste land buiten Egypte waar Nasser volledig succes boekte. In de jaren '56 en '57 dreigde dit land steeds meer door communistische belangen te worden overheerst. Nasser stuurde er in oktober 1957 zijn strijdkrachten heen en riep tenslotte op 1 februari 1958 de Verenigde Arabische Republiek (V.A.R.) uit, waarvan hij uiteraard zelf de leider werd. Ook het koninkrijk Jemen sloot zich aan bij Nassers republiek en de Egyptische dictator begon, geheel vervuld van zijn grootse pan-Arabische ideeën, ook een begerige hand uit te steken naar het koninkrijk Jordanië. Maar koning Hoessein en zijn dappere Arabische legioen hielden stand evenals trouwens koning Feisal van Saoedi-Arabië die tot haat en nijd van Nasser op grote schaal zaken deed met de "Westerse imperialisten".

De vorming van de Verenigde Arabische Republiek werd van het begin af aan als een dodelijke bedreiging gevoeld door de Hasjemietische koninkrijken Jordanië en Irak (waar toen nog de later vermoorde koning Feisal regeerde). Deze twee landen besloten dan ook een eigen Arabische federatie op te richten en dat betekende in feite het einde van de Verenigde Arabische Republiek en van de pan-Arabische droom van Nasser. Daar kwam nog bij, dat kort daarna ook de banden met Syrië werden doorgesneden.

### Egyptenaar

Nadien was Nasser een tijdlang pan-Arabiër af en doodgewoon Egyptenaar. De Egyptische president had heilig gezworen eerst de problemen in eigen land op te lossen alvorens zich aan een nieuw buitenlands avontuur te wagen, want dit kon de ijdele Nasser immers niet laten! Maar goed, de Egyptische dictator ging dus eerst in eigen huis orde op zaken stellen, dat wil zeggen dat hij met alle middelen ging werken aan de "socialistische, democratische en coöperatieve maatschappij", die hij zich droomde. Dat Nasser hierin niet is geslaagd, bewijst de grote achterstand, die Egypte en trouwens ook de meeste Arabische landen hebben op economisch, sociaal en cultureel niveau, vergeleken bij de jonge buurstaat Israël.

En dit kon Nasser moeilijk verkroppen. Hij besloot een laatste poging te wagen zijn prestige te herstellen, door Israël een verpletterende militaire nederlaag toe te brengen. Daartoe begon hij een groots opgezette haatcampagne en probeerde hij incidenten uit te lokken, die hem en zijn Arabische bondgenoten de kans zouden geven tot een openlijke strijd over te gaan.

Die bondgenoten waren Syrië, Libanon, Koeweit, Jemen en tot verrassing van zowel de Arabische als de Westerse wereld ook de aartsvijanden van Nasser, koning Hoessein van Jordanië en koning Feisal van Saoedi-Arabie. Nasser voelde zich met deze bondgenoten sterk genoeg voor een beslissende aanval. Op 16 mei 1967 waren Egyptische troepen reeds door de Sinaï-woestijn naar de grens met Israël getrokken en op 22 mei had Nasser de sluiting van de Golf van Akaba voor de Israëlische scheepvaart afgekondigd.

### Nederlaag

Evenals in 1956 sloeg Israël hard terug. De gezamenlijke Arabische luchtmacht werd op de eerste dag van de strijd al uitgeschakeld. Nasser leed een verpletterende nederlaag en toen een felle beschuldiging aan het adres van de V.S. en Engeland, dat zij zich gemengd zouden hebben in de strijd aan de zijde van Israël ontzenuwd werd als een belachelijke leugen, kon Gamal Abdoel Nasser niets anders doen dan zijn aftreden afkondigen. Dit heengaan duurde echter maar kort, want Nasser die met zijn imponerende figuur en zijn staccato-zinnen de gloed in de Arabische harten hoog kon doen oplaaien bleef bemind bij vele Arabieren en liet zich door de storm van sympathiebetuigingen meeslepen om opnieuw de macht over te nemen.

### Eigen land

In de jaren die volgden hield Nasser zich vooral bezig met de problemen in eigen land. Hij kondigde een uitgebreid program van hervorming aan, vermoedelijk als gevolg van demonstraties van studenten en arbeiders die een verandering in de Arabische socialistische unie eisten. In juli van dit jaar ging er een golf van opluchting door de hele wereld toen Nasser de Amerikaanse vredesvoorstellen voor het Midden-Oosten aanvaardde. Ook toen waarschuwde hij echter: "Wij willen vrede, maar de vrede is nog ver. Wij willen geen oorlog maar wij worden er door omgeven". Dit laatste bleek deze maand toen in Jordanië de strijd uitbrak tussen opstandige Palestijnen en het leger van koning Hoessein. Het was opnieuw Nasser die met guerrillaleider Yasser Arafat en met Hoessein moest onderhandelen om de rust te doen weerkeren.

Gamal Abdoel Nasser heeft tijdens zijn leven op ontstuimige wijze en in naam van de profeet Mohammed de Egyptische, Arabische en wereldpolitiek beïnvloed op zoek naar macht. De laatste jaren werd hij hierin op voor hem en zijn land tragische wijze gestuit door de wilskracht en het idealisme van de jonge staat Israël.

N.H.

## Aantallen van dienstplichtigen vastgesteld

WILLEMSTAD — Verschenen zijn twee landsbesluiten van de 28e augustus 1970 ter uitvoering van bepaalde artikelen van de Dienstplichtverordening. Een en ander heeft betrekking op de grootte van het aantal dienstplichtigen voor de eerste oefening.

PB no 94 stelt alsnog vast, dat voor de eerste oefening van de jaarklasse 1950 opgeroepen dienen te worden 104 en 107 dienstplichtigen. In de overweging staat onder meer vermeld, dat aan de verdeling van de aantallen van de eerste en tweede ploeg dienstplichtigen "niet de hand kon worden gehouden, zowel vanwege het aantal afkeuringen als vanwege het aantal verleende vrijstellingen van militaire dienst en uitstel van eerste oefening". De eerste groep dienstplichtigen van de jaarklasse 1950 bestaat uit 22 man van Aruba, zeven van Bonaire en 75 van Curacao; de tweede groep uit eveneens 22 van Aruba, 78 van Curacao en zeven van Sint Maarten. Het landsbesluit wordt geacht in werking te zijn getreden met ingang van 1 juli 1969 (een deel van de betrokkenen, de eerste groep, heeft zijn eerste oefening er inmiddels al op zitten, red.).

### *Jaarklasse 1951*

PB no 95 handelt over de jaarklasse 1951; de eerste groep bestaat uit 110 man en wel 78 van Curacao, 26 van Aruba en zes van Bonaire. Deze groep is inmiddels al onder de wapenen geroepen. De tweede groep bestaat uit eveneens 110 man en wel 79 van Curacao, 25 van Aruba, vier van Sint Maarten en telkens één van Saba en Sint Eustatia. Deze ploeg komt op 1 maart 1971 in dienst. Deze dienstplichtigen worden gedetacheerd bij de Koninklijke Marine en ingedeeld bij het Korps Mariniers.

## Garantie van geen belastingverhoging voor bepaalde nv's

WILLEMSTAD — Als Publicatieblad no 93 is de landsverordening verschenen van 31 augustus 1970, welke de garantie inhoudt dat op bepaalde winsten van de op de Nederlandse Antillen gevestigde nv's gedurende een tijdvak van tien jaar geen belastingverhoging zal worden toegepast. Het gaat hier om beleggingsmaatschappijen, trusts en funds, welke slechts een kantoor hier hebben of slechts in naam hier gevestigd zijn.

## Bescherming tegen luchtpiraterij

WASHINGTON. — De Amerikaanse minister van vervoer, John Volpe, heeft op een persconferentie in Washington verklaard dat de gewapende wachten aan boord van Amerikaanse verkeersvliegtuigen alleen in de laatste instantie zullen schieten om het kapen van een vliegtuig te voorkomen.

Wij zullen al het mogelijke doen om schietpartijen te verhinderen, aldus de minister, die vóór zijn persconferentie een akkoord had getekend waarin de verantwoordelijkheid van zijn ministerie met betrekking tot de luchtpiraterij is vastgelegd. Dit akkoord bepaalt dat het ministerie richtlijnen kan geven voor de handelwijze van de piloot als het betrokken vliegtuig in de lucht is, start of landt. Als het toestel niet in de lucht is, is het ministerie van justitie de autoriteit, die zal uitmaken wat er in geval van een kaping gedaan moet worden.

Krachtens het akkoord zal het ministerie van vervoer voorts maatregelen nemen voor de ontwikkeling van een veelomvattend inlichtingensysteem, waaronder de techniek voor het afluisteren van gesprekken op de grond en in de stuurhut.

*Derde cao voor Cambes-personeel:*

# Campman: bedrijf zel[f] draagt de méér-koste[n]



## Op verzoek directie cao opengebroken

KRALENDIJK — Tussen de directie van de textielfabriek Cambes op Bonaire en de vakbond AFBW (Algemene federatie Bonaireaanse werknemers) werd zaterdagavond een protocol ondertekend dat behoort bij de cao voor het 140 man tellende Cambes-personeel. Het is de derde cao tussen beide partijen. De tweede cao werd op verzoek van de directie opengebroken, hetgeen resulteerde in de derde cao, welke een looptijd heeft van één jaar. Het pakket aan verhogingen en verbeteringen komt te staan op een bedrag van 78.000 gulden.

De cao houdt onder meer de volgende veranderingen in: de arbeidsduur zal met 2 1/2 uur worden verhoogd; het dag-personeel krijgt 's morgens een kwartier minder pauze (was een half uur en wordt nu een kwartier), terwijl men 's middags tot half vijf werkt in plaats van tot kwart over vier; de avond-ploeg begint om half vijf te werken en gaat om half één 's nachts naar huis; het totaal aantal werkuren per week wordt nu 41 1/4 uur; de vergoeding voor overuren wordt verhoogd van vijftig tot 75 procent; een vergoeding van honderd tot 150 procent is op dit ogenblik nog niet mogelijk; dit wordt opengelaten tot de volgende cao.

### Premie ploegendienst

Eveneens is men overeengekomen dat bij volledige waarneming van een hogere functie het verschil uitbetaald zal worden "behorende bij de loonschaal van de naast hogere functie", gedurende de tijd dat de functie waargenomen wordt. Bij nagenoeg volledige waarneming zal een percentage van het loon toegekend worden gedurende de betrokken periode. De warme maaltijd bij overwerk zal voortaan een waarde hebben van f. 3,75 (was: f. 2,50); de tweede brood-maaltijd zal een waarde hebben van anderhalve gulden. Er wordt ook een premie uitbetaald voor ploegendienst, hetgeen betekent dat men tien procent extra uitbetaald krijgt over alle uren welke men in ploegendienst verricht vanaf 's a vonds zes uur. Bij arbeid op feestdagen worden de vergoedingen verhoogd van honderd tot 150 procent, van 150 tot tweehonderd procent en vanaf het negende uur met 250 procent in plaats van tweehonderd procent extra.

Het minimum van de vakantie-toelage wordt van 25 tot vijftig gulden verhoogd; de verhoging van één week tot een halve maand is nog niet haalbaar. De Kerst-gratificatie blijft hetzelfde maar het minimum wordt nu vijftig gulden (was: 25 gulden). Ook het kort verzuim heeft een uitbreiding ondergaan. De stand van zaken blijft ongewijzigd wat de uitkering bij ziekte betreft; alleen wordt de noodzakelijke periode van in-dienst-treden van één jaar tot zes maanden verlaagd. Bij bevalling wordt het loon volledig uitbetaald als de werkneemster kostwinner is; voor degenen die vóór 1 september 1970 in dienst van Cambes waren, wordt het loon geheel uitbetaald, al dan niet kostwinner zijnde. Voor zover verzekerbaar wordt voor het personeel dat boven de SVB-grens ligt, een polis afgesloten voor de ZSO (vergoeding onkosten voor ziekenhuis en specialisten).

Er is een risico-verze[kering] ten welke inhoudt, dat [...] gedaan zal worden van [...] gulden als een werkne[mer ...] val overkomt met doo[...] bij invaliditeit is de uit[...] mille; voor alle werkn[...] polis afgesloten voor [...] van tweeduizend gulde[...] den, wanneer dit niet [...] een ongeval is. Tenslotte [...] overeen, dat zolang er [...] ningsfonds bestaat, het [...] procent van de winst [...] naamde Voorzieningspot [...] de bedrijfsresultaten het [...] zal een reglement word[en ...] voor het beheer van dit [...] directie en AFBW.

Wat de algemene pu[nten ...] kan nog gezegd worde[n ...] personeel een minimale [...] ging krijgt van tien [...] maximum verhoging is [...] De gemiddelde verho[ging ...] procent. Bij de invoe[ring ...] werkweek van 42 1/2 [...] loon met ingang van die [...] twaalf procent worden [...] Aan het scholingsfon[ds ...] vakbond zal Cambes jaar[lijks ...] gulden schenken.

De nieuwe loonscha[...] groepen waarvan het lo[...] van honderd gulden voor [...] sters, leerling-naaisters en [...] op de snijafdeling tot [...] gulden voor chef snijzaal, [...] teur, productieleider en [...] eerste klasse.

### Geen prijsverhoging

Namens de AFBW vo[...] ter E. Abdul het wo[ord ...] ondertekening, namens de [...] heer Campman en [...] personeel Franklin C[...] bedrijfsleider. De heer [...] wees er onder meer op [...] nieuwe cao een kostenve[rhoging ...] 24 procent met zich me[e...] een enkele minimale p[...] na zal deze kostenverho[ging ...] geheel door het bedrijf z[...] worden. Hij achtte dit [...] belang omdat men op [...] niet meewerkt aan de [...] klacht dat elke loonsverho[ging ...] wordt gedaan door een [...] ging. Na enkele moeilijke [...] het bedrijf er nu beter [...] verklaarde de heer Camp[man ...] te. De ondertekening [...] bijgewoond door de Cu[...] bondsleider R. Venloo.

*Nut van Codeco ernstig in twijfel getrokken*

## Campman: Cambes voor werknemers

(van onze correspondent)

KRALENDIJK — Alhoewel hij niet met zoveel woorden de naam Codeco noemde, fulmineerde de heer P. J. Campman zaterdagavond tijdens het ondertekenen van de nieuwe cao van Cambes met AFBW, fel tegen de pas opgerichte beleggingsstichting Codeco, die op Curacao in het leven is geroepen. In een toespraak tot het personeel, waarin hij zijn vreugde over de opwaartse lijn van de resultaten van Cambes niet onder stoelen of banken stak, kwam te spreken over „stichtingen die tot doel hebben om geld uit de zak van de gewone man te kloppen, die dan enkele jaren later misschien rendement van zijn geld ziet".

„Als doelbewust een dergelijke opzet met energie wordt aangepakt, dan behoeven wij geen geld te stoppen in stichtingen (hij doelde hierbij op het aankloppen van de Antilliaanse overheid bij Nederland om technische steun, red.) die buitenlandse industrieën aantrekken, waaruit een rendement verwacht wordt van enkele procenten, terwijl deze buitenlandse industrie met de buit er vandoor gaat. Als doelbewust deze opzet met energie wordt aangepakt, dan kunnen wij straks ons spaargeld investeren in eigen industrieën, welke wij zelf opgebouwd hebben, op een moment, dat wij zekerheid hebben, dat deze industrie zijn rentabiliteitskansen bewezen heeft", aldus de heer Campman. Eerder in zijn speech had hij al gewezen op de mogelijkheden, speciaal voor Bonaire, van schoen, textiel- en meubelindustrieën.

„Mogen wij hopen, dat voor Cambes nog ooit de tijd aanbreekt, dat aan het personeel geadviseerd kan worden: beleg je spaargeld goed, koop een aandeel in Cambes". Aldus de heer Campman, die naar zijn zeggen streeft naar een Cambes, dat geheel in handen zal liggen van de werknemers, die er werken.

## Guerrilla-activi[teiten] in Israel her[...]

DAMASCUS — "De st[...] centrale comite" meldt [...] sche hoofdstad, dat eenhe[den ...] Palestijnse guerilla-groep [...] Saika" in de nacht van [...] september twee operati[es ...] uitgevoerd tegen Israeli[sche ...] krachten.

Een commando-groep [...] met mortieren het vliegve[ld ...] en een militair kamp ten [...] Hoele. Twee "Skyhawks" [...] scheidene rupsvoertuigen [...] nietigd.

In alle rust en vrede is overleden na een moeilijke ziekte [...] en altijd werkzame man en Vader

**ANDREAS CORNELIS KEIJZER**

in de leeftijd van 46 jaar

Mien Keijzer van Tilburg
Dré
Lies
Ria
Willy

Vlierden, 28 Sept. 1970
Pastoriestraat 27

Wij vertrouwen, dat hij nu het loon heeft gekregen voor [...] werken.

Donderdag, 1 okt. is er om 7 uur 's avonds een Requiem [...] zijner intentie in de Parochiekerk van Jandoret.

Vrijdag, 2 okt. om 11 uur is de gezongen Uitvaart in de Ke[rk ...] Onze Lieve Vrouw te Brouwhuis, waarna de begrafenis volgt [...] R.K. kerkhof aldaar.

*Commentaar op Motu Propio van Paus Paulus*

# Belemmeringen gemengd huwelijken nu vezacht

(Van een medewerker )

Na jarenlang intensief overleg tussen paus en bisschoppen, aar ook tussen het secretariaat voor de Eenheid en de Wereldraad n Kerken, blijft de Heilige Stoel het gemengde huwelijk ntraden, ook al is zij onder druk van de nieuw gegroeide mstandigheden, bereid haar belemmeringen ten aanzien van het emengde huwelijk te verzachten. Dit standpunt heeft paus Paulus zijn Motu Proprio "Gemengde huwelijken" (Motu Proprio etekent hier een schrijven dat de paus uit eigen beweging tot de erk richt) bekend gemaakt, tegelijk met een serie nieuwe epalingen.

De paus motiveert zijn afwijzend standpunt met te zeggen dat et gemengde huwelijk talrijke moeilijkheden met zich brengt. Hij van mening, dat geloofsverschil in het huwelijk moeilijkheden oplevert voor de deelneming aan godsdienstoefeningen van de Kerk en de opvoeding van de kinderen. Hij vindt zelfs, dat het gemengde huwelijk een soort splijting veroorzaakt in de levende cel van de kerk, zoals het gezin genoemd wordt.

De paus heeft echter een open oog voor de veranderde omstandigheden. Vroeger woonden en leefden katholieken en niet-katholieken vrijwel gescheiden. Dit is tegenwoordig heel anders, als gevolg van de urbanisatie en de grotere mobiliteit van de industriële mens. Dit werkt het gemengde huwelijk in de hand. Ook erkent de paus het natuurrecht van de mens om te trouwen met wie hij wil en kinderen voort te brengen. Daarom zegt hij, probeert de Kerk een regeling te treffen, die enerzijds het goddelijk recht waarborgt, anderzijds het menselijk recht op het huwelijk beschermt.

## Kritiek van vele zijden

Uiteraard is er van verschillende jden kritiek op dit Matu Proprio tgeoefend. Velen, zowel katholieken en protestanten, menen dat de aus veel verder had moeten gaan.

Mgr prof. dr J. Groot, bisschopelijk gedelegeerde voor de ecumene en voorzitter van de Villibrord-vereniging in Nederland, et als grote winstpunten van het Motu Proprio vooral de ruimte, die Rome thans laat voor de pluformiteit n in het bijzonder de dispensatiebeoegdheid der bisschoppen inzake de p straffe van ongeldigheid voorgechreven canonieke vorm van huwejkssluiting voor een pastoor en twee etuigen.

Dit betekent, aldus mgr Groot, at het burgerlijk huwelijk als geldig an worden beschouwd en dus ook, at men van katholieke zijde kan eegaan met de reformatorische visie p het burgerlijk huwelijk als de eitelijke huwelijkssluiting.

Mgr Groot kan ook akkoord aan met de ernstige waarschuwing egen het gemengde huwelijk. "Deze mag rustig nog eens benadrukt worden". Hij wijst er in dit verband op, dat ook de consensus tussen de kerken in Nederland een waarschuwing tegen de moeilijkheden van de gemengde huwelijk bevat.

Minder gelukkig is hij met de toon van het Motu Proprio en met name met de formulering van het gevaar het geloof te verliezen in een kerkelijk gemengd huwelijk. Hier, hoort men eenzijdig de r.k. Kerk. Het document houdt te weinig rekening met de eenheid in geloven, die ondanks alle verdeeldheid aanwezig is. Het geeft — aldus mgr Groot — "een nare bijsmaak, wanneer men leest dat de katholieke partner elk gevaar zijn geloof te verliezen moet vermijden, wanneer men van de andere kant de bestaande eenheid in geloven erkent".

De Lutherse Wereldfederatie heeft haar voldoening uitgedrukt over de nieuwe voorschriften van paus Paulus over de gemengde huwelijken, maar de federatie is toch van oordeel dat hij een aantal principiële problemen nog niet heeft opgelost.

De secretaris-generaal van de Wereldfederatie, André Appel, heeft verklaard dat hij hoopt, dat de RK Kerk bereid zal zijn om, nog intensiever dan vroeger, overleg te blijven plegen met de andere kerken en dat zij de resultaten van dergelijke gesprekken gedachtig zal zijn, voordat nieuwe voorschriften ten aanzien van gemengde huwelijken worden vastgelegd.

Zoals we in "De Tijd" van 5 september hebben kunnen lezen, heeft over het Motu Proprio een gedachtenwisseling plaats gehad tussen twee prominente theologen, prof. dr Hans Küng, hoogleraar in de dogmatische en oecumenische theologie aan de universiteit van Tübingen en pater Yves Congar O.P. een van de grote figuren van de Franse Nieuwe Theologie.

Volgens Küng zouden er voor een fundamentele oplossing van het vraagstuk van het gemengde huwelijk drie dingen nodig zijn:

1. De erkenning van de geldigheid van alle gemengde huwelijken, ook van die welke niet gesloten zijn volgens het kerkelijk recht.

2. Een oecumenische huwelijksritus die de andere Kerk ernstig neemt als een gelijkwaardige partner.

3. Een beslissing over de doop en de opvoeding van de kinderen die overgelaten wordt aan het geweten van de huwelijkspartners.

Congar antwoord Prof. Küng, in een open brief in La Croix. Hij begint met een verdediging van de paus.

"U denkt, dat het voor de paus het beste zou zijn als hij meedeed aan de beweging naar een open Kerk en naar kritische vernieuwing. Maar is dat mogelijk? Betekent het niet dat men degene die alleen duidelijke richtlijnen moet geven uitnodigt zich op verschuivend en aanvechtbaar terrein te begeven? Is het niet zo, dat men vraagt dat de paus de leider wordt in wat u beschouwt als de eerste taak en roeping van theologen?"

Congar schrijft dan verder:

"U denkt dat de evolutie niet vrijmoedig genoeg en niet snel genoeg is. U vond dat al tijdens het Tweede Vaticaans Concilie en over de zaken die daar aan de orde waren."

"Men kan niet zeggen dat Paulus VI de conclusies van het concilie niet heeft toegepast. Integendeel: deze toepassing is het uitdrukkelijke en geduldig gevolgde thema van zijn pontificaat."

"De mensen spreken van collegialiteit en de paus zelf spreekt erover. Weinig documenten beantwoorden sterker aan de eisen van de collegialiteit als dit MOTU PROPRIO."

Congar gaat dan in op de drie punten van Küng: Hij acht het inderdaad niet onmogelijk dat de geldigheid van alle gemengde huwelijken wordt erkend. Het moet volgens hem, ook mogelijk zijn tot een gemeenschappelijke oecumenische ritus te komen. Inzake de verplichting voor de katholieke partij om zoveel mogelijk te streven naar katholieke opvoeding van de kinderen neemt Congar het op voor het MOTU PROPRIO:

"Het is waar dat men zijn geweten moet volgen, schrijft hij. Maar er bestaan objectieve normen. Het is de plicht van iedereen daarvan kennis te dragen en er rekening mee te houden. Zo is het geweten van iedere gelovige gebonden aan de gemeenschap waarvan hij lid is."

Hij sluit met de woorden: "Beste Küng, U bent heel zeker van U zelf. Overschat niet de waarde van uw theologisch talent."

Congar, waarvan Küng zelf zegt dat hij een van de weinige theologen is die in staat zijn om de paus goede theologische argumenten te geven voor een grondige oplossing van het gemengde huwelijk, laat duidelijk zien dat het grootste knelpunt voor het gemengde huwelijk de opvoeding van de kindren is. Wat de huwelijksvorm aangaat zou de kerk allerlei concessies kunnen doen, maar zij kan geen concessie doen wat betreft hetgeen de katholiek in geweten verplicht is te doen: namelijk, zijn kinderen in de katholieke godsdienst op te voeden. Dit geldt ook voor de protestantse partner. Als deze overtuigd lutheraan is, zal hij in geweten verplicht zijn zijn kinderen lutheraans op te voeden. Daarom zijn vele leiders van protestantse kerkgenootschappen evenzeer tegen het gemengde huwelijk gekant als de katholieke kerk. Het huwelijk tussen een overtuigd katholiek en een overtuigd protestant is, zeker wat betreft de opvoeding van de kinderen, eigenlijk een onding, ofwel een onmogelijkheid. Dat de paus zo'n huwelijk afraadt, is niet meer dan consequent. En dat hij de katholieke partij wijst, op hetgeen hij in geweten verplicht is, is niet meer dan vanzelfsprekend.

De paus zegt in zijn MOTU PROPRIO dan ook:

"Desondanks mogen in geen geval de moeilijkheden genegeerd worden, die bij gemengde huwelijken tussen gedoopte gelovigen voorkomen. Dikwijls houden deze er een verschillende opvatting op na over het sacramentele wezen van het huwelijk en over de bijzondere betekenis van het kerkelijk huwelijk. Hun meningen lopen uiteen inzake begrip en interpretatie van enige morele grondbeginselen die het huwelijk en het gezin betreffen. Zij kunnen tenslotte van mening verschillen over de omvang der aan de katholieke Kerk verschuldigde gehoorzaamheid en over de competentie der kerkelijke overheid. Het is daarom begrijpelijk, dat deze problemen pas helemaal kunnen worden opgelost, wanneer de eenheid onder de christenen hersteld is. De gelovigen moeten er daarom nauwkeurig over ingelicht worden, dat de Kerk weliswaar in enkele bijzondere situaties de bestaande ordening een weinig verzacht, maar dat zij nooit kan afzien van de verplichting, welke de katholieke huwelijkspartner afhankelijk van de verschillende omstandigheden wordt opgelegd door de goddelijke wet, dat wil zeggen krachtens het door Christus zelf ingestelde heilsplan."

## Kampioenschap snelschaken

WILLEMSTAD — De wedstrijden om het snelschaakkampioenschap 1970 zullen dit jaar op de navolgende data worden gespeeld: voorronde op donderdag 8 oktober; semifinale op donderdag 15 oktober; finale op donderdag 29 oktober. Alle partijen worden gespeeld in "Stella Maris" aan de De Rouvilleweg. De wedstrijden vangen aan om acht uur 's avonds.

Om aan deze wedstrijden deel te kunnen nemen, dient men lid te zijn van een der bij de N.A.S.B. aangesloten schaakverenigingen en als zodanig zijn ingeschreven. Het inschrijfgeld bedraagt één gulden per persoon en moet vóór de aanvang van de eerste speelavond worden voldaan bij de penningmeester, de heer S. Zonenschain. Tot uiterlijk 1 oktober kan men zich voor deelname opgeven bij de heren Ch. Fernan (tel. 24414), I. Moron (tel. 23070) of H. Soeterboek (tel. 49444).

* Donderdag zijn in Jeruzalem vijf nieuwe gevallen van cholera geconstateerd. Het aantal patienten dat aan deze ziekte lijdt, is hiermee gestegen tot 218. Van hen verblijven nog 23 in het ziekenhuis. Vijf mensen zijn sinds het uitbreken van de epidemie aan cholera overleden.



*WILLEMSTAD – De heer J.C. Sillie, hoofdbrievenbesteller bij de Posterijen, heeft gisteren de dienst verlaten wegens het bereiken van de pensioengerechtigde leeftijd. Namens het personeel werd hem bij deze gelegenheid een cadeau aangeboden door de wnd. Postdirekteur, de heer L.C. Mercera. Op de foto v.l.n.r. de heer L.C. Mercera en de heer en mevr. Sillie.*

## Waarom rijdt officier justitie zonder rijbewijs rond?

WILLEMSTAD — Voz di pueblo Bonaireano heeft aan de minister van Justitie op Curaçao een telegram verzonden waarin geëist wordt een onderzoek in te stellen naar het feit, waarom de officier van justitie (op Bonaire) mr Wouters reeds enige maanden achter het stuur van een auto kan zitten zonder te beschikken over een rijbewijs. Het telegram is ondertekend door de heren Rudolf Martijn en Aubrey Sealy.

* Het Nederlandse kabinet heeft besloten voor 700.00 gulden (Ned.) hulp aan de bevolking van Jordanië te verlenen voor medicamenten en voedsel.

# APARTHEID OP SCHOLEN IN ZUIDELIJKE STATEN VAN V.S. IS HARDNEKKIG EUVEL

## nixon bestrijdt racisten met fluwelen handschoenen

(Van onze correspondent)

WASHINGTON — Als deze maand de openbare scholen in zuidelijke staten als Alabama, Mississippi, Louisiana, Georgia en de Carolina's open gaan, zullen er opnieuw bittere confrontaties zijn over de integratie van de scholen. Zestien jaar na de uitspraak van het Hooggerechtshof, die apartheid in het openbare onderwijs in strijd vond met de grondwet, gaven voorstanders van de apartheid zich in voor een laatste loopgravengevecht. Zij voelen zich aangemoedigd door een verwarrende en dubbelzinnige politiek van de Nixon-regering, die in het kader van de „zuidelijke strategie" de kiezers in Dixieland niet tegen de schenen wil schoppen.

In New Orleans heeft Richard Nixon op 13 augustus gesproken met figuren uit Alabama, Arkansas, Louisiana, Georgia, Mississippi, Noord-Carolina en Zuid-Carolina, die moeten helpen bij de oplossing van apartheidsproblemen in het onderwijs. In federale rechtbanken in de zuidelijke staten hebben juristen van het ministerie van Justitie van John N. Mitchell processen aanhangig gemaakt tegen recalcitrante schooldistricten. Er zijn nu 450 zuidelijke schooldistricten die onder gerechterlijk bevel dit najaar de apartheid in de scholen moeten afbreken.

Tussen 1966 en 1968 werden enkele honderden processen aangespannen. Aan het eind van de Johnson-regering begon er een soort bestand tussen de regering en de aparte onderwijsinstellingen, dat werd voortgezet door het eerste jaar van de regering-Nixon. De apartheidsvoorstanders voelden zich daardoor gestrekt in hun streven de strijd tegen de integratie met ijver voort te zetten. Een verdere impuls werd gevonden in het feit dat de regering -Nixon ervoor terugdeinsde een zeer doeltreffend bureaucratisch wapen te hanteren, namelijk het inhouden van gelden van het ministerie van Gezondheid, Onderwijs en Sociale Zaken.

De republikeinse regering was zich er zeer wel van bewust dat direct ingrijpen van de bureaucratie in Washington veel stemmen zou kunnen kosten en voerde aan dat het opdrogen van de fondsen voor het onderwijs met name de negerkinderen zou schaden. Hoe voorzichtig de regering is blijkt uit de manier waarop de belastingdienst tewerk gaat bij de controle op privé-scholen die geen negerkinderen toelaten en zich desondanks, tegen de bepalingen in, als belastingvrij beschouwen. De belastingdienst is al tevreden met verklaringen „in goed vertrouwen" dat die scholen ook zwarte leerlingen zouden aannemen.

SCEPTISCH

Het zenden van een hondertal juristen van het ministerie van Justitie naar de zuidelijke staten om daar toe te zien op de uitvoering van de integratie-opdracht wordt door apartheidsvoorstanders als kwaadaardig beschouwd. Hun woede is stellig vergroot door de omstandigheid dat president Nixon tijdens een persconferentie de invasie van de juristen onnutig vond en pas later toegaf dat die uitspraak op een vergissing berustte. De voorstanders van integratie zijn nog al sceptisch gestemd over de bedoelingen van de regering. Zij vermoeden dat de regering nog een luidruchtig gepubliceerde aanval op de apartheid in het onderwijs zal doen en dan zal aankondigen dat het werk voltooid is.

TWIJFEL

Er is een zeer opvallend verschil tussen wat de regering in Washington zegt en de manier waarop die uitspraken in het zuiden worden geïnterpreteerd door zuidelijke republikeinen, die goed bij de regering in de markt liggen. Vaak gehoorde „troostrijke" interpretaties zeiden dat de regering door de apartheid te bestrijden via de rechtbanken, desegratie uit de hand van het „vijandige" ministerie van Gezondheid, Onderwijs en Sociale Zaken had genomen en haar het „sympathieker" ministerie van John Mitchell had gedirigeerd. Op dezelfde manier werd de ernst van de maatregel van de belastingdienst, volgens welke discriminerende privé-scholen hun belastingvrije status zouden verliezen, verminderd. Hierdoor is twijfel ontstaan aan de bereidheid van de regering de integratie, eventueel met harde hand, door te voeren.

De apartheidsvoorstanders hebben tal van methoden uitgedacht om de integratie te saboteren. Er zijn aparte leslokalen in zogenaamde geïntegreerde scholen; materiaal uit openbare scholen is overgebracht naar aparte privé-instellingen; zwarte leerkrachten zijn op aanzienlijke schaal ontslagen; er is voortgezette segregatie van schoolbussen en -cafetarias en de sluiting van zwarte scholen. In ruim eenderde van de districten in Alabama, Georgia, Mississippi, Louisiana en Zuid-Carolina zijn lelieblanke „privé-academies" opgericht om de opheffing van de apartheid te voorkomen. Er zijn tal van klachten over dit soort ondermijning van de integratie-opdracht, maar de regering in Washington heeft tot dusver niet de indruk gemaakt te luisteren.

# Nixon waarschuwt voor taktiek van extremisten

WASHINGTON. – President Nixon heeft zondag aan de rectores-magnifici en presidenten van 900 Amerikaanse universiteiten en hogescholen een brief gezonden, waarin hij waarschuwt voor de tactiek die politieke extremisten gebruiken om studenten op listige wijze over te halen deel te nemen aan gewelddadige acties.

Het stuk, dat de vorm van een „open brief" heeft, is opgesteld door de directeur van de FBI, Edgar Hoover. In een begeleidende nota zegt Nixon: „De brief van de heer Hoover is een overtuigende en heldere analyse van de tactiek die deze extremisten gebruiken bij hun pogingen studenten over te halen steun te verlenen aan daden van rechteloosheid, verdeeldheid en geweld.

Hoover noemt in zijn brief de volgende methoden van de extremisten.

— Zij moedigen de studenten aan het ontzag voor hun ouders en in de oudere generatie te verliezen.

— Zij verkondigen de gedachte dat de universiteit „niet meer voldoet" en een „werktuig van de establishment" is.

— Zij moedigen de haat tegen de politie aan.

— Zij beweren dat iedere actie eerlijk en rechtvaardig is wanneer deze „oprecht" en „idealistisch" is.

— Zij laten de studenten geloven dat de individu machteloos is om via een democratische weg de maatschappij te veranderen.

Hoover schreef verder, dat afwijkende meningen niet verkeerd zijn, „maar er is gegronde reden voor bezorgdheid over het extremisme dat tot geweld, rechteloosheid en het niet eerbiedigen van de rechten van anderen leidt".

## *Voorlichting bij jubileum*

WILLEMSTAD — De heer E. M. Pietersz die vorige week zijn zilveren dienst-jubileum vierde bij het hypotheekkantoor en kadaster heeft gereageerd op het RVD-bericht dat naar aanleiding hiervan aan de nieuwsmedia werd toegezonden en welk wij vrijdag in de Amigoe publiceerden.

De heer Pietersz heeft met name commentaar op de zinsnede: "Hij werd in het verleden gedurende bepaalde tijdvakken aangewezen om bij afwezigheid of verhindering van de hypotheekbewaarder op Curaçao de stukken namens deze te ondertekenen." De heer Pietersz beschouwt dit als een practical joke en legt dit als volgt uit: vorig jaar heeft hij moeten kiezen tussen die machtiging om te tekenen behouden of een ongunstig rapport opmaken over een collega. Hij verkoos geen rapport te maken, hetgeen tengevolde had dat hij bij een landsbesluit sub 30 van het landsbesluit van 4 juli 1957 buiten werking werd gesteld. Aangezien omtrent deze "buiten werking stelling" niets aan de buitenwacht is meegedeeld heeft men bij zijn jubileum de gelegenheid aangegrepen om het alsnog te doen. Men had echter ook kunnen meedelen dat de heer Pietersz twee jaar plaatsvervangend hypotheekbewaarder op Curaçao is geweest, daarvoor de eed had afgelegd en ruim veertien jaar belast is geweest met de dagelijkse leiding van het hypotheekkantoor. "Toen vorig jaar op mij druk werd uitgeoefend om een rapport op te maken heb ik aanstonds begrepen uit welke hoek de wind waaide. Er bestond namelijk een kans om op te schuiven. Door een conflict uit te lokken werd deze mogelijkheid echter opnieuw uitgesloten. Mijn ambities gekoesterd als jongeman van achttien jaar bij mijn indienst treding bij de overheid heb ik laten varen, ook al omdat de rang die door mijn collega's sinds jaren is bereikt voor mij onder de huidige omstandigheden onbereikbaar is gebleken", aldus de heer Pietersz.

WASHINGTON — Amerikaanse deskundigen zijn tot de conclusie gekomen dat de vrijdag gelanceerde Russische kunstmaan Kosmos-365 naar alle waarschijnlijkheid een "ruimtebom" is geweest. Zij baseren dit op de gegevens van de Kosmos en de hoek die deze kunstmaan met de evenaar maakt. Hij blijkt veel te lijken op de in juli gelanceerde "kunstmaan" die volgens deskundigen in Washington ook een "ruimtebom" moet zijn geweest.

## *INGEZONDEN*

## Culturele zaak

Op zaterdag 5 september en op zondag 6 september j.l. heeft de toneelgroep aruba „U bluft, mevrouw Pieper" in Centro Pro Arte gespeeld. Beide voorstellingen waren een succes, gezien de reacties van velen en het grote aantal toeschouwers. Het gevolg hiervan was, dat de toneelgroep het verzoek ontving nogmaals naar Curacao te komen en wel op 12 september om dan nog één voorstelling te geven. Over de te maken kosten werd niet gesproken, waaruit men dan wel mag concluderen dat die geen bezwaar zouden vormen.

Maandag 7 september zou de Sticusa-regisseur, die natuurlijk evenals zijn actrices en acteurs blij was met het verzoek om een derde voorstelling, op de hoogte gesteld worden van het al of niet doorgaan. Op die maandag echter komt er geen bericht van Curacao. De onrust begint. Iedereen wil graag weten, waar hij het komende weekeinde aan toe is. Het CCA verklaart een dag later geen bezwaar te hebben tegen de tweede toernee. Uit telefoontjes blijkt dat er op Curacao nog niets geregeld is. De onrust neemt toe. Advertenties in de kranten vermelden de voorstelling op 12 september. Op donderdag komt dan eindelijk het bericht, dat alles in orde is. Onrust niet geheel verdwenen. Op vrijdag belt de regisseur de ALM om te vernemen hoe het zit met de tickets voor de komende overtocht. Daar hoort hij dat de tickets niet afgegeven mogen worden zonder toestemming van de heer J. Beaujon, directeur CCA enz. enz. enz. Onrust is zeer sterk stijgende. Uit Curacao is namelijk bericht ontvangen, dat wegens de prohibitieve kosten voor één voorstelling, de tweede toernee niet zal doorgaan. Leest U goed, wat hierboven staat, via de ALM moet men eigenlijk horen dat de zaak afgelast is en dat één dag voor het vertrek. Van onrust is geen sprake meer, wel van andere gevoelens. Een excuus zou toch wel op z'n plaats zijn. Niets daarvan.

Is het nu niet logisch, dat men andere oorzaken van het niet-doorgaan gaat vermoeden, gezien het feit, dat eerst over de kosten helemaal niet wordt gesproken en naderhand diezelfde kosten het struikelblok schijnen te vormen?

Nu is het zo dat de recensent Pim Heuvel niet met lofuitingen heeft gesmeten, toen hij over „U bluft, mevrouw Pieper" schreef. Nu kan een recensie Uw opinie wel enigszins beïnvloeden, maar baseert U Uw oordeel daar ook op? Ik Hoop, dat Uw antwoord ontkennend is. U zult het desbetreffende toneelstuk toch eerst willen zien.

Ik heb het sterke vermoeden, dat iemand hier zijn autoriteit wilde laten gelden, mogelijk zijn autoritaire instelling wilde uiten, waardoor de tweede toernee naar Curacao niet plaats vond.

Hoe zou U het vinden als Uw werkgever geen enkele interesse voor Uw werk zou tonen? De Arubaanse culturele baas heeft in ieder geval geen voorstelling van „U bluft, mevrouw Pieper" bijgewoond, terwijl we hier toch echt niet overbeladen worden met premières.

U weet toch wel, wie die culturele baas is?

Enz. enz. enz.

GERARD BOUWMEESTER
Aruba

## Veendam vormt financiele commissie

WILLEMSTAD — De voetbalvereniging Veendam heeft een financiele commissie gevormd om de kas te versterken. Dit met het oog op de plannen van de NAVU om het semi-voetbal in te voeren. De commissie bestaat uit de volgende personen: A. O. Rafaela (voorzitter), en de leden E. S. Pas, L. A. Romero, C. B. Marquez, O. de la Merced, H. Jansen en G. A. Scorea.

# AIRPORT

HEDEN DINSDAG EN WOENSDAG
7.15 EN 9.15
Op veelvuldig verzoek nogmaals de zeer spannende film

## "DE GEMASKERDE WOLVIN"

met JULIEN GUIONAR EN JASHA PITOEFF

f 2.- 18 jaar.

---

# "WEST-END"-Telefoon 25252

DINSDAG 8 P.M.
Wegens vele belangstelling, de Western

## „THE GOOD , THE BAD AND THE UGLY"

CLINT EASTWOOD – LEE VAN CLEEF – ELLI WALLACH
3 Mannen die van het Western een hel maakten.
Cinemascope en Kleuren

f. 2.00 - f. 1.25 Boven 18 Jaar

---

# CINELANDIA

DINSDAG 29 OM
7.00 & 9.00 N.M.
M.G.M. presenteert GANGSTER FESTIVAL. Een spannende gangster film, waarin U al de trucjes kunt mee maken.
JACK PALANCE –
BARBARA LANG
"H O U S E – O F –
N U M B E R S"
Engels, met Spaanse tekst
Fls.1.50 - 0.90
BOVEN 18 JAAR

WOENSDAG 30 OM
7.00 & 9.00 N.M.
ROBERT TAYLOR –
JANET LEIGH in:
"R O Q U E  C O P"
Engels, met Spaanse tekst

---

# "ROXY-airconditione

WOENSDAG 29 OM 8.30 N.M.
PARAMOUNT presenteert een interessante film, in TECH
Het boek van SHAKESPEARE nu op het witte doek.
Met: OLIVIA HUSSEY – LEONARD WHITING i

## "Romeo and Juliet

In het Engels, Spaanse tekst
ENTREE: Fls. 2.00 - 1.25 BOVEN

---

CURACAO TRADING COMPANY

## CURACAO TRADING Co. (N.A.) N.V.

vraagt

### 1. Voor haar Scheepvaart-Afdeling een scheepsklerk

vereisten: Mulo-diploma;
Minimum leeftijd 23 jaar;
vloeiend engels kunnende spreken.

### 2. Voor haar Administratie-Afdeling een administratieve medewerker

Vereisten: Tenminste Mulo-diploma;
Enige jaren ervaring;
Bekendheid met voorraad-administratie strekt tot aanbeveling.

Mondelinge of schriftelijke sollicitaties worden gaarne ingewacht bij de Afdeling Personeelszaken, Handelskade 24 vóór 5 oktober 1970.

---

## Profiteer van onze JAARLIJKSE UITVERKOOP

met de volgende artikelen, t.w.

**MEUBELS** w.o.
"swivel"-stoelen, Ottoman, sofa's
tegen sterk verlaagde prijzen
reeds vanaf **f. 200.-**

Doe Uw voordeel!

## WILCO

**Electronische apparatuur**
Tweedehands VERSTERKERS reeds vanaf **f. 100.-**
Luidsprekers Portable radio's en T.V.'s. . . ALLES MOET WEG!

DENON **T.V.'S**
SPECIALE OFFERTE
PORTABLE TELEVISIE

Transistor-radio's
in verschillende modellen, reeds vanaf
**9.50**

Model 14 T 42 nieuw in doos, met garantie
was ~~345.-~~ **NU 225.--**

COLON TECHNICO - Winkelcentrum Colon

---

# "CINE-RIO"

DINSDAG 29 OM 8.00 N.M.
Een interessante film, in KLEUREN. Met:
ALBERTO VAZQUEZ
ROSA MARIA VAZQUEZ in:
"PATRULLA–DE–VALIENTES"
Geheel in het Spaans.
Fls.0.75 BOVEN 18 JAAR

WOENSDAG 30 OM 8.00 N.M.
DAN BLOCKER –
LORNE GREENE in:
"R I D E – T H E – W I N D"

---

# GET AN EXPERT TUNE-UP NOW!

at
FREDERIK
Car Care Center
Salinja Phone 37090

---

# K.N.S.M.

*Voor een zorgeloze zeereis*

## AFVAARTEN K.N.S.M.

"PRINS DER NEDERLANDEN"
Route: Amsterdam - St. Maarten - Curacao - Aruba - Paramaribo - P. Delgada - Amsterdam

Vertrekdata Curacao 1970: 21/10 2
Vertrekdata Curacao 1971: 3/
19/

"ORANJE NASSAU"
Route: Amsterdam - Southampton - Paramaribo - Ge Curacao - Aruba - Kingston - P. Delgada - Amsterdam

Vertrekdata Curacao 1970: 8/10 1
Vertrekdata Curacao 1971: 22/1 2
11/

"Economy class" vanaf US$.200.–
Voor inlichtingen gelieve U zich te wenden tot Uw reisb Passage Afdeling
Tel. 13340

| VERTREK | Hermes | Achilles | Or |
|---|---|---|---|
| Van Europa: | 19/9 | 21/9 | 22/ |
| AANKOMST | | | |
| Curacao: | 1/10 | 3/10 | 8/ |
| Aruba | 3/10 | 4/10 | 9/ |

| VERTREK | Prins der Nederlanden | Ammon | Pri Ne |
|---|---|---|---|
| Van Europa: | 8/10 | 21/10 | 12 |
| AANKOMST | | | |
| St. Maarten: | 19/10 | 1/11 | 23 |

| VERTREK | Chiron | Marathon | Ja |
|---|---|---|---|
| Savannah: | 18/9 | 26/9 | 2 |
| Baltimore: | 21/9 | 28/9 | 5 |
| Philadelphia: | 22/9 | 29/9 | 6 |
| New York: | 25/9 | 2/10 | 9 |
| AANKOMST | | | |
| Aruba: | 30/9 | 7/10 | 14 |
| Curacao: | 1/10 | 8/10 | 15 |

---

# TE KOOP

Huizen op Mahaai, Zuurzak, Suffisant, Otrabanda, Pietermaai, Rooseveltweg, Klein Davelaar, Paraguanaweg, Professor Kernkampweg, Berg Carmelweg, Penstraat, San Fuego, Cerito e.a.
inl.: **Makelaarskantoor RAPID N.V.**
Pietermaai 18.
Tel. 13624.
(directeur: Elvin S. Joubert).

---

## Kerstmuziek

op L.P. grammofoonplaten
Uiterst lage prijzen
Profiteert nu!
bij
**LA BONANZA**
Breedestraat (O)

---

In verband met de groei van onze werkzaamheden zoeken wij contact met gegadigden voor de volgende funkties:

## a) BOUWKUNDIG TEKENAAR

bij voorkeur met HTS-Bouwkunde opleiding of gelijkwaardig.

## b) ASSISTENT TEKENAARS

bij voorkeur met UTS-opleiding.

Sollicitaties kunt U richten aan:
ANTILLIAANS ONTWERP- en ADVIESBURO N.V.
Landhuis Gaito,
Curacao.
Voor het verkrijgen van meer inlichtingen:
Telefoon 36760, Hr. N. Broos.

---

# TE KOOP

## RUIM WOONHUIS

heuvels Jan Thiel honderd-en-elf
3 slaapkamers, 2 badkamers, grote zaal, overdekte porches, vrij uitzicht.
Vraagprijs f47.000,-
Eigendomsgrond - hypotheek beschikbaar.
Telefoon: 38675

---

## Kinderafdeling:

Grote sortering Meisjesjurken
Peasant en hippe kleren
Franje vesten
Leren rokken
Knielengte kousen
Ondergoed.
Tyed dyed sweaters, leuk voor meisjes en jongens.

Komt U eens een kijkje nemen bij

# CASA LEON

**Breedestraat (O)**

de zaak waar Uw gulden een miljoen waard is.

---

# Zoekertjes

verschijnen dinsdags en vrijdags en kosten steeds f 3.- tot 10 woorden, elk woord meer kost f 0.20.

Bovendien worden de ZOEKERTJES (van Curacao) op de dag van plaatsing 's avonds tussen 10 en 11.30 uur via de CUROM omgeroepen. Aanname bij de volgende adressen:

AMIGOE DI CURACAO,
Conscientieweg 27 - 29

BOEKHANDEL SALAS,
...plein, Punda.
BOEKHANDEL VAN DORP
...weg 13.
BOEKHANDEL SAMEN
...Winkelcentrum.
...
...STUDIO,
...
...
...VAN DER HOEVEN
...weg 149

---

# TE KOOP

Bouwterreinen aan de Reigerweg, Alablancaweg, Snipweg, Blenchiweg, Matancia, Jongbloedstraat B, Sta. Rosaweg, Claret, Gaitoweg en Jan Thiel.
inl.: **Makelaarskantoor RAPID N.V.**
Pietermaai 18 Tel. 13624
(directeur: Elvin S. Joubert).

---

## Riemen met franjes speciaal voor mannen.

# Aquarius

Breedestr. - t.o. Gomezplein

---

## Nieuwe collectie

Broekpakken en Jumpsuits.
bij
Boutiques
Lilou

---

# karl schotborg
# i
# herta zimmerman

a selebra nan enlase matrimonyal.

corsow, 29 di september 1970

**direkshon futura:**
amerikaweg 121
p.o. box 802
curacao, n.a.

---

Een dezer dagen zal een collectrice van de dierenbescherming een beroep op U doen

## GEEF DAN MET GULLE HAND

---

KAMER VAN KOOPHANDEL EN NIJVERHEID CURACAO

De KAMER VAN KOOPHANDEL EN NIJVERHEID VAN CURACAO en de VERENIGING BEDRIJFSLEVEN CURACAO willen hun gecombineerde staf uitbreiden met een

## ECONOMISCH REDACTEUR/MEDEWERKER(STER)

aan wien de zorg voor de publicaties van de beide organen zal worden opgedragen. Zijn voornaamste taak zal zijn het vergaren, selecteren en op de geëigende wijze doorgeven van informatie aan het bedrijfsleven en de gemeenschap.

Kandidaten voor deze interessante funktie zullen aan de volgende vereisten moeten voldoen:

- journalistieke kwaliteiten
- perfecte kennis van Engels, Nederlands en Papiaments
- kennis van het bedrijfsleven en de ekonomie van de Nederlandse Antillen
- bij voorkeur enige ervaring in een dergelijke funktie.

Uitvoerige schriftelijke sollicitaties te richten aan Mr. F.W. van Ramshorst, Kamer van Koophandel en Nijverheid P.O.Box 10, Curacao.

---

## DANKBETUIGING

Voor de vele bewijzen van deelneming ge ziekte en bij het overlijden en de begrafenis va innige geliefde en onvergetelijke Vader - Sch der en Grootvader

## JUAN ENRIQUE MAURICIO

betuigen wij onze oprechte dank. Dat hij r vrede.

Namens de
MAURICIO en KIND

September 1970